

PR 2389/93-123

UNIVERSITÉ  
Michel. de  
Montaigne  
BORDEAUX 3

# LA RECHERCHE À BORDEAUX 3

CONTACT

Le magazine de l'Université Michel de Montaigne - Bordeaux III



Dessin de Daniel Fontich

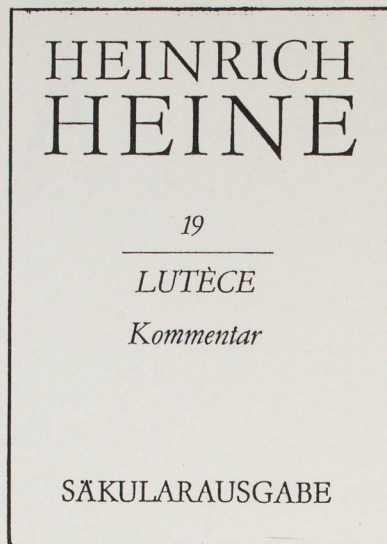
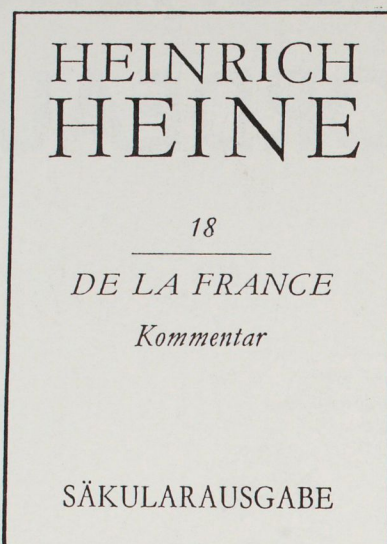


CONTACT N° 123 - JUIN 1993

DOSSIER : La recherche à l'Université

Ce dossier a été coordonné par Roger Navarri (UFR Lettres et Arts)

# PUBLICATIONS



L'édition complète des œuvres et de la correspondance de Heinrich Heine, appelée "Säkularausgabe", est publiée depuis 1970 par le CNRS et la Fondation du classicisme à Weimar. Paul Laveau, professeur d'allemand, collabore depuis le début à cette entreprise de longue haleine (45 volumes parus). Il était secrétaire de rédaction pour les volumes de commentaire 19 et 18 parus respectivement fin 1992 et début 1993 à l'Akademie-Verlag de Berlin.

---

Claude-Gilbert DUBOIS, **Mots et règles, jeux et délires : l'imaginaire verbal du XVIème siècle,**

(préface de Gilbert DURAND),

Caen, *Paradigme*, 1992. 1 vol. broché de 376 p.

Ce recueil d'articles comporte six sections : imaginatio (sens et fonction de la "faculté imageante"), verbum (la mythologie des langues), ratio (discours sur les méthodes), cosmos et chronos (l'imaginaire du monde et de l'histoire), litterae (imaginaire et poétique), avec un corpus constitué par des auteurs et des mouvements (maniérisme, baroque) propres au XVIe et au début du XVIIème siècle.

---

Jacques de FEYTAUD, **"Saint-Barthélémy" ou le "silence" de Montaigne**

C.A.R.M.E.S., Université de Bordeaux 3, UFR de Lettres et Arts, 1993.

1 vol. illustré, 65 p. (envoi adressé sur commande : 65 F.)

Pourquoi Montaigne ne parle-t-il pas de la Saint-Barthélémy ? Cette énigme a intrigué la plupart des spécialistes, qui s'efforcent de fournir une réponse en rapport avec leur propre vision de l'auteur. Après d'autres Jacques de Feytaud propose une réponse qui s'inscrit dans un débat. On peut contester ses conclusions, mais cette position méritait d'être rappelée.

Pour rendre hommage à sa carrière ses amis et connaissances de l'Université et de la région bordelaise ont décidé de publier cette étude, qui est disponible à l'U.F.R. de Lettres et Arts.

# LA RECHERCHE À L'UNIVERSITÉ : EXCELLENCE ET RAYONNEMENT

Ce numéro de *Contact* permet de faire le point sur la Recherche à l'Université Michel de Montaigne en Lettres et Sciences Humaines :

la **diversité** des équipes et des centres,

la **richesse** des programmes et des projets,

l'**ouverture** vers de nombreux partenaires, en France comme à l'étranger,  
donnent l'image d'une communauté scientifique dynamique en constante évolution.

Car la recherche, sous toutes ses formes, représente bien une force vitale pour l'Université : diffusion et création du savoir vont de pair et assurent à la pensée sa jeunesse.

Plus que jamais la formation à la recherche et par la recherche devient indispensable pour les étudiants. Les différents D.E.A. et les Ecoles Doctorales accueillent plus de 1 200 étudiants cette année : ceux-ci sont ainsi intégrés aux Centres de Recherche et participent aux travaux à côté de chercheurs et d'enseignants expérimentés. Les financements des équipes, en provenance du Ministère de l'Education Nationale (DRED - Direction de la Recherche et des Etudes Doctorales -) du C.N.R.S., de la Région Aquitaine, de la Commission de Bruxelles, de contrats signés avec des entreprises publiques ou privées, soulignent une immense capacité d'interactions avec des partenaires du secteur universitaire ou économique et toujours avec une dimension nationale et internationale. La recherche à l'Université s'internationalise : les chercheurs deviennent plus mobiles entre laboratoires, les thèses sont parfois co-dirigées par deux directeurs de deux pays différents. Il est vrai que les réseaux et l'informatique permettent des communications rapides et l'accès à des banques de données ; la documentation nécessaire aux recherches est accessible dans des bibliothèques spécialisées et très opérationnelles. - Le réseau RENATER français donne accès à tous les réseaux internationaux - ; les publications sont facilitées par l'E.A.O. Colloques internationaux, revues et ouvrages scientifiques, échanges de travaux originaux, publications de thèses, accueil de chercheurs étrangers, d'Europe et du monde entier, rythment la vie quotidienne des chercheurs de l'Université et portent loin son renom avec toujours de nouveaux partenaires.

Je vous invite à découvrir l'excellence des programmes et le rayonnement des Centres de Recherche.

Régis RITZ,  
Président de l'Université Michel de Montaigne -  
Bordeaux 3.

# L'EQUIPE D'ACCUEIL ET DE RECHERCHES EN HISTOIRE ET HISTOIRE DE L'ART

***Au cours de l'année 1990-1991, plusieurs centres de recherches en histoire et en histoire de l'art de l'Université de Bordeaux 3 se sont regroupés en une équipe d'accueil pour mettre en commun leurs moyens et pour apporter un support aux doctorants. Ils ont été récemment rejoints par l'EDIMA.***

## **1) Centre d'Etudes et de Recherche sur le Classicisme dans l'Art moderne** (Dir. : Robert Coustet et Christian Taillard)

Le CERCAM regroupe des historiens de l'art dont les recherches sont orientées autour de trois thèmes privilégiés :

- l'histoire de l'architecture classique en Europe et tout spécialement à Bordeaux et en Aquitaine, du XVIe au XXe siècle. Le phénomène des maisons de campagne et des châteaux, des parcs et des jardins, celui des rapports Paris-province-étranger, ainsi que la presse architecturale font l'objet d'enquêtes spécifiques.

- dans le domaine de la peinture, l'intérêt se porte sur les problèmes iconographiques en Hollande, Flandres, France et Italie du XVIe au XVIIIe siècle et, pour le XXe siècle, sur l'abstraction et le phénomène des "arts déco".

- l'art, les artistes et la vie artistique en Aquitaine, du XVIe au XXe siècle.

Le CERCAM a organisé des stages d'université d'été, un colloque international en 1989 sur le "Progrès des arts réunis", des expositions sur l'architecture bordelaise au temps des Lumières et sur les maisons de campagne. Des journées d'études sur le thème "Paysage, peinture et jardins" se dérouleront du 27 au 30 mai 1993.

Publications récentes : 1789 Bordeaux, architecture et art urbain, t.2 de l'exposition Le port des Lumières,

Bordeaux, Musée des Beaux-Arts, 1989 ; Le Progrès des arts réunis, 1763-1815. Mythe culturel, des origines de la Révolution à la fin de l'Empire, Bordeaux, William Blake and Co, 1992.

## **2) Centre d'Histoire des Espaces Atlantiques (dir. Paul Butel)**

Le Centre se donne pour objectif l'histoire des trafics, des entreprises et des hommes sur les façades maritimes de l'Atlantique. Le développement commercial de l'Aquitaine est pris comme exemple de cette histoire, dans un nouveau programme de recherche défini sur quatre ans (1992-1996). La constitution d'une banque de données par microfilmage de fonds privés d'archives des maisons de négoce, l'étude de ces fonds, correspondances et comptabilités, sont à la base des publications du Centre.

La publication régulière du Bulletin du Centre d'Histoire des Espaces Atlantiques (le n°6 paraîtra en novembre 1993) rend compte de l'avancement de ses travaux.

Un colloque, en mars 1991, a étudié l'aire commerciale de la Caraïbe aux XVIIIe et XIXe siècles, Bordeaux, collection de la Maison des Pays Ibériques, 1992.

## **3) Le centre de Recherches sur les Origines de la Civilisation de l'Europe moderne et contemporaine (dir. : Françoise Bériac)**

Destiné dans un premier temps à dépasser la rupture universitaire entre le Moyen Age et la première Modernité, le CROCEMC s'est récemment élargi pour accueillir, autour de son orientation originale d'histoire du christianisme, des chercheurs en histoire contemporaine.

Ses travaux concernent l'Europe méridionale (France du Sud, Espagne, Italie), et se poursuivent actuellement autour de deux axes :

- une étude de la noblesse et du monde nobiliaire, appréhendé à travers la construction de son identité, et les mutations de ses assises, de la fonction militaire au service de l'Etat ; les

recherches depuis plusieurs années ont privilégié l'analyse poussée d'une région à la noblesse rustique et nombreuse, le Périgord.

- une histoire sociale des pouvoirs, à travers l'analyse, au sein des élites sociales et politiques, de la constitution et du fonctionnement de réseaux de pouvoir, locaux, régionaux et nationaux.

Le CROCEMC participe à l'organisation des "Journées internationales de Commarque", qui ont donné lieu à une série de publications :

*Châteaux et société*, 1986 ;

*L'église et le château*, 1988 ;

*Le château, la chasse et la forêt*, 1990 ;

*La Vie de château*, 1992.

Le CROCEMC possède une bibliothèque spécialisée de plus de 2000 volumes (histoire religieuse, histoire sociale et politique, XIIIe-XVIe siècles surtout ; instruments de recherches ; périodiques).

## **4) Edifices du Moyen AGE (EDIMA)-Léo Drouyn (dir. : Jacques Lacoste)**

Créé à la fin de 1991, le Centre Léo Drouyn a entrepris de réaliser l'étude des types de construction et de décoration des édifices du Moyen Age dans la France du sud et l'Espagne du Nord. Des études sur les mobiliers religieux concernent aussi l'Italie. Il a également entrepris une recherche spécifique sur la signification des origines des images médiévales, en particulier celle des manuscrits méridionaux de l'époque romane.

Les chercheurs et les étudiants seront aidés dans leurs travaux par la constitution d'une base de données, constituée principalement par une photothèque gérée par des moyens informatiques. La réalisation de cette banque de données est un des objectifs primordiaux du centre.

Pour faciliter le développement de ses activités, le Centre a signé des conventions avec les municipalités de Belin-Beliet, Bouliac et Moissac.

## 5) Equipe de Recherche en Histoire politique contemporaine (dir. Sylvie Guillaume)

L'ERHPC a été créée en novembre 1990, à l'initiative d'enseignants-chercheurs en histoire contemporaine de l'UFR d'Histoire et de l'Institut d'Etudes politiques. Ses deux axes de recherches sont :

- les élites aux XIX-XXe siècles dans le Sud-Ouest, en liaison avec les problématiques nationales et internationales,

- les élections charnières depuis la Révolution dans le Sud-Ouest.

Ces thèmes s'appuient sur une documentation fort riche constituée par de nombreux mémoires de maîtrise et de DEA et plusieurs enquêtes prosopographiques :

- les parlementaires sous la IIIe République, enquête nationale du Centre de recherche sur l'histoire du XIXe siècle (Paris) dirigée par J.M. Mayeur et A. Corbin. L'ERHPC, responsable de l'enquête en Aquitaine, a achevé la collecte des données sur les parlementaires aquitains.

- l'enquête réalisée par le professeur G. Dupeux sur les candidats de l'ensemble des départements français sous la IIIe république.

- l'enquête prosopographique sur les maires de la Gironde en collaboration avec le centre des espaces urbains ((CESURB Histoire).

L'ERHPC a organisé en janvier 1992, une journée d'étude dont les actes ont été publiés en septembre 1992 (éd. de la MSHA), sous le titre *Les élites fins de siècle XIXe-XXe siècles* ; un autre ouvrage est en cours comprenant des articles de synthèse sur les parlementaires de la IIIe république. Son projet *Un siècle de suffrage universel en Aquitaine, 1848-1958*, vient d'obtenir un soutien du Conseil régional. L'ERHPC organise un colloque en novembre 1995 sur "Bordeaux et la Gironde pendant la reconstruction, 1945-1954".

L'EARHHA organise actuellement, sous la direction de Marc Agostino, un colloque consacré aux "Ralliements", prévu à la fin de 1994.

# LE CESURB-HISTOIRE

Les recherches sur l'urbanisation et les espaces urbains sont menées en continuité chronologique du Moyen-Age, époque de la mise en place du réseau urbain en France, à nos jours. Si les chercheurs privilégient le Sud-Ouest aquitain dans leurs recherches, ils ne négligent nullement un champ géographique beaucoup plus large englobant aussi bien l'Angleterre que l'Italie ou la péninsule ibérique.

Plus spécifiquement des recherches sont menées sur les élites sociales et politiques des villes (cf en bas de page couverture de la publication parue en mars 1993 sur "les maires de chefs-lieux de canton de la Gironde de 1790 à 1824").

Actuellement, deux recherches sont prioritaires pour l'équipe du CESURB-HISTOIRE :

**Justice et sociétés urbaines**

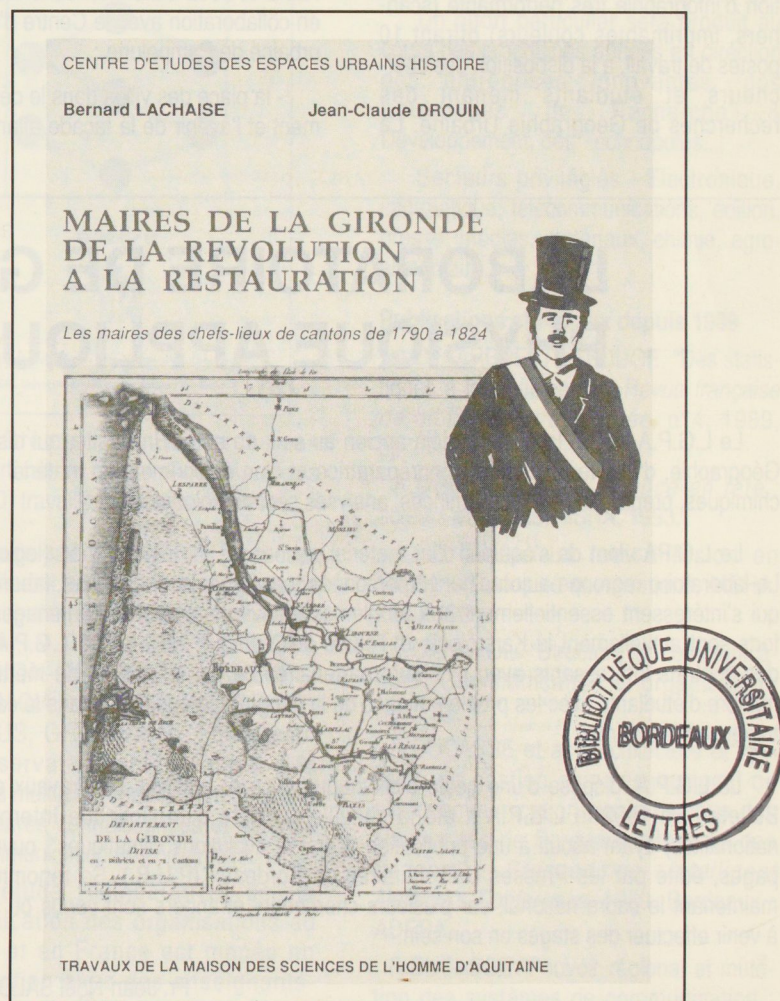
**Gestion des espaces urbains.**

Dans cette perspective une journée d'étude se tiendra à la MSHA sur le thème de la criminalité et de la délinquance à l'époque moderne le vendredi 7 mai 1993.

Le CESURB-HISTOIRE est associé à la formation doctorale. Le D.E.A du département d'histoire intitulé "Espaces, économies, sociétés, cultures, art de la fin de l'antiquité à nos jours" offre une option villes et campagnes suivie par un nombre important d'étudiants en histoire et en histoire de l'art.

En ce qui concerne l'équipement de travail, le CESURB-HISTOIRE possède une importante collection d'ouvrages sur l'histoire de l'urbanisation. La bibliothèque est ouverte à tous les chercheurs. Elle dispose également d'un équipement informatique.

**CONTACT : Josette PONTET, Directeur ou Marie GABARRON, Ingénieur d'études.**



# LE CESURB-GEOGRAPHIE

**Le CESURB est un centre de recherches universitaire qui associe depuis longtemps des géographes et des historiens sur le thème des espaces urbains. Depuis 1976, le CESURB a été reconnu comme unité de recherches associée au CNRS.**

L'équipe de géographes comprend des enseignants-chercheurs, des chercheurs et du personnel du CNRS.

Au fil des années, la place occupée dans notre société par la ville a attiré un nombre croissant d'étudiants à partir de la licence et jusqu'aux futurs doctorants. Tout naturellement, le CESURB est devenu une équipe d'accueil pour ceux qui souhaitent mener à bien une thèse dans le cadre de l'école doctorale de Géographie. Il met à la disposition des enseignants et des jeunes chercheurs un fonds documentaire sur la ville de 3.300 volumes et de 15 revues situé à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine. Il possède une station d'infographie très performante (scanners, imprimantes couleurs) offrant 10 postes de travail, à la disposition des chercheurs et étudiants menant des recherches de Géographie Urbaine. La

CESURB peut répondre à des demandes émanant d'organismes publics.

Les thèmes de recherche du CESURB-Géographie ont évolué, largement influencés par la richesse des problématiques liées à la ville. Ces deux dernières années, l'accent a été plus particulièrement mis sur les points suivants :

- la connaissance des Bordelais grâce à la réalisation d'un Atlas social proposant de nouvelles approches sur les comportements sociaux ;

- la marginalisation et l'exclusion à partir d'une étude menée conjointement avec l'Agence d'Urbanisme de l'Agglomération de Bordeaux sur les bénéficiaires du RMI en Gironde ;

- un bilan sur les petites villes en Aquitaine à l'occasion d'un programme de la MSHA tentant de faire le point sur l'armature urbaine de la région ;

- une étude comparative sur les réseaux de petites villes des vallées de l'Ebre et de la Garonne, recherche menée en collaboration avec le Centre d'Ecologie urbaine de Pampelune ;

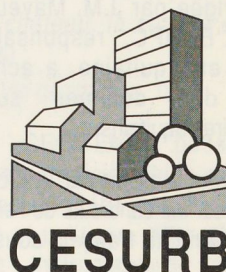
- la place des villes dans le développement et l'avenir de la façade atlantique du

Pays basque espagnol à la Bretagne, dans le cadre d'un contrat avec la DATAR.

Pour la publication d'une partie des résultats de ces recherches, le CESURB possède une collection appelée "Recherches Urbaines" dont le premier numéro a paru en 1988. Cette série comptera en juin 1993 une dizaine de titres.

Pour les années à venir, le CESURB souhaite rassembler une équipe pluridisciplinaire sur le thème de la ville. Il a l'ambition d'étudier quelques unes des dynamiques qui transforment l'espace et la société urbaine. La ville est, en effet le lieu des inégalités et des exclusions mais, en même temps, elle cherche à se recomposer. Elle est, aussi, au cœur des mutations économiques et des repositionnements de nouveaux territoires marqués par la compétition en Europe.

Pierre LABORDE



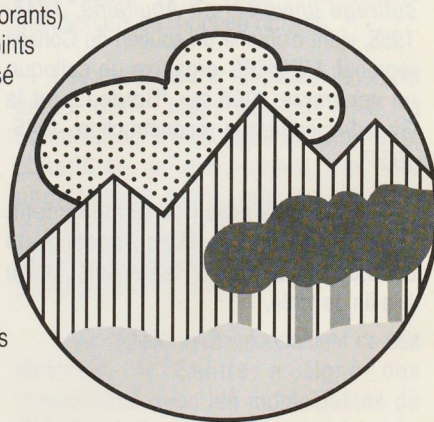
## LABORATOIRE DE GEOGRAPHIE PHYSIQUE APPLIQUEE (L.G.P.A.).

Le L.G.P.A est un laboratoire déjà ancien au sein de notre Université, qui dispose de locaux situés au troisième étage de l'Institut de Géographie, d'une technicienne lithopréparatrice et d'un équipement en matériel très complet (microscopie, photo-interprétation, analyses chimiques, préparation de lames minces, analyses sédimentologiques etc).

Le L.G.P.A vient de s'équiper d'un matériel performant de télédétection (logiciels Titus et Multiscopie). Le laboratoire regroupe aujourd'hui 16 personnes (enseignants, chercheurs, laborantins et doctorants) qui s'intéressent essentiellement aux problèmes d'environnement et d'aménagement. Ses points forts sont actuellement la Karstologie et l'étude des littoraux sableux. Le L.G.P.A a ainsi passé des contrats intéressants avec plusieurs partenaires ce qui lui permet de mettre en rapport nombre d'étudiants avec les problématiques de la géographie appliquée dans le cadre de leurs travaux et mémoires.

Le L.G.P.A. dispose d'une petite bibliothèque où sont archivés ses travaux et publie un Bulletin. En 1992 le L.G.P.A a été la cheville ouvrière d'un Colloque International (20 nationalités) ayant abouti à une publication "Karst et évolutions climatiques", ouvrage de 550 pages, édité par les Presses Universitaires de Bordeaux (P.U.B.). Sa renommée dépasse maintenant le cadre national, car plusieurs chercheurs étrangers sont venus ou sont candidats à venir effectuer des stages en son sein.

Pr. Jean-Noël SALOMON



# CENTRE D'ETUDE DES MEDIA

**Le centre d'étude des Media regroupe le Centre d'Etudes de Presse (CEP) créé en 1970 et le Groupe de Recherche Expérimentale sur les Systèmes Informatisés de Communication (GRESIC) issus de l'éclatement du laboratoire Associé des Sciences de l'Information et de la Communication (LASIC) fondé en 1978, à partir de l'ancien ILTAM créé par Robert ESCARPIT en 1965. Le Groupe de Recherche Entreprise et Communication les a rejoint s en 1985.**

Seize enseignants-chercheurs, deux ingénieurs de recherche, quatre vacataires docteurs et une secrétaire d'administration de la recherche (A. TURLET) animent le Centre d'Etude des Media. Leurs origines sont pluridisciplinaires.

Le Centre d'Etude des Media étudie la diffusion, l'impact et les modes de réception des media traditionnels et des nouvelles technologies dans leur contexte d'inter-relations, à travers trois axes :

- les media et l'information
- la communication dans les organisations
- les systèmes d'information et de communication

Il encadre des étudiants de 3ème cycle préparant un doctorat de Sciences de l'information et de la communication à l'Université de Bordeaux III et accueille des chercheurs étrangers.

## ACTIVITES DE RECHERCHE

### Premier axe : les media et l'information

Responsable : Professeur A.J. TUDESQ

- *La communication en Aquitaine* : après l'étude des mutations de la radio en Aquitaine, l'équipe a publié des travaux sur l'évolution des systèmes de communication incluant tous les media et plus particulièrement en Aquitaine.

- *Media et Afrique* : les recherches s'appuient sur les travaux sur les radios, la presse et la télévision africaines publiés depuis 1981 par A.-J. TUDESQ. Elles sont orientées sur les échanges médiatiques entre la France et l'Afrique. Une étude en cours, assortie d'un séminaire de 3ème cycle, traite le thème "Crise, média et changement en Afrique noire" (J. CHARRON, J.J. CHEVAL,

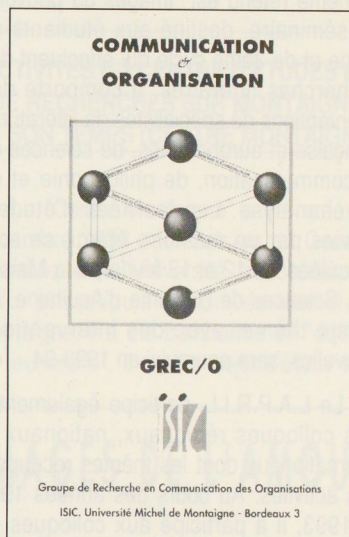
A. DELARBRE, N.ROBINE, G. THIBAUT, A.-J. TUDESQ).

- *Histoire et mémoire sociale* : après de nombreux travaux sur l'histoire de la presse écrite et orale, les mentalités et l'information au XIXe siècle et sur l'image du passé dans les media écrits, les recherches s'orientent sur le patrimoine audiovisuel dans le cadre du plan quadriennal de la Maison des Sciences de l'Homme.

- *La communication écrite* : depuis 1974, l'équipe réalise *L'année de la presse* (sous la direction de J.-C. DROUIN et A.-J. TUDESQ). Les publications sur les lecteurs de catégories sociales défavorisées sont poursuivies (N.ROBINE).

### Deuxième axe : La communication dans les organisations

Responsable : Professeur Hugues HOTIER



Le Groupe de Recherche en Communication des Organisations (GRESIC/O) travaille dans trois directions :

- L'étude de l'ensemble des processus qui contribuent à la mise en réceptivité du destinataire dans l'acte de communication (D. BLIN, V. CARAYOL, N. DENOIT, B. GALINON-MELENEC, A. GILLES, G. GRAMACIA, H. HOTIER, Ph. LOQUAY, S. SURJUS, G. THORION). Fondée sur des observations faites dans des domaines multiples, cette recherche vise à de meilleures connaissances et maîtrise de la communication des organisations.

- L'étude comparative de la communication des organisations au Québec et en France est menée en collaboration avec des enseignants-chercheurs de l'Université de Laval,

(B. GALINON-MELENEC, H. HOTIER, M. JOLY, Ph. LOQUAY, M. PERROT).

- L'analyse de situations et de problèmes particuliers de communication, à la demande d'entreprises régionales et nationales (H. HOTIER) : audit, étude d'impact, étude d'image...

Le GRESIC/O publie une revue scientifique internationale : *Communication et Organisation*.

### Troisième axe : Systèmes d'information et de communication.

Responsable :

Professeur Roland DUCASSE.

Le Groupe de Recherche sur les Systèmes informatisés de Communication (GRESIC) étudie principalement les INTERFACES de communication dans les environnements scientifiques, industriels et de service, relatifs à l'information scientifique, technique, spécialisée, professionnelle. (N. AKAM, Cl. ASSAYAC, R. DUCASSE, H. CABALLERO, R. HUCHON, N. PINEDE, A. RAHM, L. TRICHET, L. VEIRA).

Un effort particulier sera produit au cours des prochaines années en direction des entreprises innovantes, des Entreprises de Recherche & Développement, des Technopoles...

Secteurs privilégiés : Electronique, informatique, télécommunications, édition, presse, médias, matériaux, chimie, agro-alimentaire...

### Publications et travaux depuis 1989

A. DELARBRE, T. LAFOUGE. "Des statistiques à la bibliométrie", *Revue française de bibliométrie appliquée*, n°4, 1989, pp.38-40.

A. DELARBRE. *La science en fête : acteurs et publics*, MSHA, 1993.

J.J. CHEVAL. *La radiodiffusion en Espagne, actualité et mutations*, MSHA, 1990, 102 p.

V. CARAYOL. "Structure et communication". *Communication et organisation*, nov.1992.

R. DUCASSE et al. "Architecture et système de gestion d'un réseau local de vidéocommunication sur le campus des Universités de Bordeaux. Besoins des usagers". *Proceedings Intelligent Networks Conference*, 1989. Bordeaux : ADERA.

R. DUCASSE "Pouvoir régional et mutation des systèmes de communication : l'Observatoire comme outil d'évaluation

pour une politique volontariste", in *La communication dans l'espace régional et local. Les cahiers du CERVIL*. Série Actes de colloques, n°3, 1992.

B.GALINON-MENELEC. *Projet et communication dans les Universités*. Paris : Ed.d'organisation, 1991.

Sous la direction de H.HOTIER. *L'entreprise communique avec ses partenaires*, ISIC, 1988. *Stratégies, acteurs, évaluations de la communication des organisations*, ISIC, 1989. *Cultures d'entreprises et communication internationale*, ISIC, 1990. *Ethique et communication*, ISIC-Bordeaux 3, 1991.

A.M.LAULAN. modernisation et changement social : *Rapport à l'UNESCO*, 1992.

N.ROBINE. "Etat et résultats de la recherche sur l'évolution de la lecture en France : rapport au Ministère allemand de l'éducation". *Cahiers de l'économie du livre*, n°5, 1991, p.80-105.

N.ROBINE, G. THIBAUT. "Radios locales privées : le public aquitain". *Communication et langages*, n°80, 1989, p.91-105.

A-J. TUDESQ ; L'Afrique noire et ses télévisions. Préface d'Hervé Bourges ; *Anthropos-Economica*, 1992, 340 p.

A-J. TUDESQ. "Le patrimoine audiovisuel", p.73-78, in : *Le pouvoir de protéger*. MSHA, 1992.

Sous la dir. d'A-J. TUDESQ :

-*Les relations médiatiques France-Afrique* : rapport au Ministère de la recherche, MSHA, 1991, 153 p.

-*L'évolution des systèmes de communication en Aquitaine*, MSHA, 1991, 153 p.

-*L'image du passé dans les media*, rapport au CNRS, 1991, 153 p.

-*Crise et media en Afrique Noire*, rapport au CNRS, 1992, 50 f.

-*L'audience des media en Aquitaine*, MSHA, 1992, 167 p.

-*Monde en développement*, "Information et media en Afrique noire", t.19, n° 73, 1991.

Sous la dir. d'A.-J. TUDESQ et B. CROUSSE :

"Information scientifique et technologique : enjeux politiques". *Nouvelles de la science et des technologies*, 11(1), 1993, p. 3-94.

Activités documentaires : Outre la base de données EVAL et la publication de l'Année de la presse, le CEM est dépositaire d'archives de l'ORTF et surtout de TDF, sources de recherches empiriques. Tout chercheur peut y accéder.

## L.A.P.R.I.L.

### ACTIVITES DU LABORATOIRE PLURIDISCIPLINAIRE DE RECHERCHES SUR L'IMAGINAIRE APPLIQUEES A LA LITTERATURE

***La particularité de ce "laboratoire" créé en 1973, et transformé en "équipe de recherche" pouvant accueillir des étudiants et des chercheurs français et étrangers, est de travailler sur des études thématiques rassemblant des chercheurs venus d'horizons disciplinaires différents. Chaque année le thème retenu fait l'objet d'un "séminaire" hebdomadaire (le vendredi, à 10 heures 30) au cours du premier semestre, suivi de "journées de synthèse" ou d'études complémentaires au cours du mois de février, regroupées sous forme de colloque.***

Pour les années 1992-93 et 1993-94, le thème retenu est "Images du pouvoir". Le séminaire, destiné aux étudiants de 2ème et de 3ème cycle qui effectuent des recherches littéraires, a comporté des interventions de spécialistes de littératures française et européennes, de sciences de la communication, de philosophie et de psychanalyse. Les journées d'études, suivies par un auditoire élargi, se sont déroulées les 12 et 13 février, à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine. Le même thème, avec des interventions nouvelles, sera poursuivi en 1993-94.

Le L.A.P.R.I.L. participe également à des colloques régionaux, nationaux et internationaux dont les thèmes recoupent ses activités. Au cours des années 1992 et 1993, il a participé aux colloques de Blaye organisés par les "Rencontres et Cultures du Pays de Blaye", et aux journées du T. R. A. I. T. Une demande a été faite pour la reconnaissance des travaux harmonisés nationalement entre les centres de recherche universitaires qui ont des objets semblables (Dijon, Perpignan, Grenoble, Paris, Nice). Une rencontre internationale a eu lieu à Bruxelles en Mars 1993. Il a établi des rapports avec les centres de Londres (King's Collge), de Lisbonne (G.E.S.) et de Cork (G.R.I.M.), de Bologne et de Padoue.

Les résultats des travaux sont publiés dans le périodique Eidolon, dont le 40ème numéro est paru en avril. Parmi les dernières publications, à signaler :

- n° 40 "Saint-Barthélémy !" ou Le "silence" de Montaigne. Jacques de

Feytaud, numéro spécial édité par C.A.R.M.E.S.

- n° 39 Images de l'amour (avec la participation de C.G. DUBOIS, R. GARRETTE, S. DOSMOND, B. SWIFT, S. LATOUR, J.C. DE MUNAIN).

- n° 38 L'imaginaire et le conte (avec la participation de D. DUPONT-ESCAPIT, M. MATHIEU, E. BALABAUD, A. BOUNFOUR, Dr G. DUBOIS et les enfants de Blaye).

- n° 37 Mythe et nationalisme en Europe (actes du colloque de Louvain (avec la participation de C. COLLE, A.M. COCULA, G.C. DUBOIS, M. JOUVE, M.H. PIWNIK, V. BARRY, I. VAN DER POEL).

D'autres recueils ont été publiés hors des Cahiers du L.A.P.R.I.L.

C'est le cas de :

- *L'Imaginaire du Changement*, Bordeaux, P. U. B., 1985 (2 vol.)

- *L'Imaginaire de la nation (1792-1992)*, Bordeaux, P. U. B., 1992- Utopie et utopies : l'imaginaire du projet social européen, Mont-de-Marsan, Editions Inter-Universitaires, (sous presse).

La nature pluridisciplinaire des études du L.A.P.R.I.L., orientée depuis plusieurs années vers l'analyse descriptive et la construction d'une "culture européenne" qui engloberait sans les réduire les divers groupes linguistiques et culturels qui constituent l'Europe, en fait un lieu d'accueil privilégié pour les étudiants européens qui font un séjour d'études à Bordeaux. Il accueille en particulier les

étudiants Erasmus. Le L.A.P.R.I.L. a coordonné un réseau européen de recherches sur les mythes de fondation, l'identité nationale et les mythes et utopies de l'avenir (réseau E. U. R. I. C. E.). Ses recherches épistémologiques se doublent d'une finalité éthique : mieux se comprendre pour mieux s'entendre entre pays voisins.

### L'EQUIPE D'ACCUEIL "LITTERATURES FRANCAISE ET FRANCOPHONES"

Le rôle de cette "équipe d'accueil" a été de répondre aux vœux exprimés par le Ministère de l'Education Nationale, pour regrouper les chercheurs qui préparent une thèse après l'obtention de leur DEA, et instituer des rencontres et des stages qui évitent l'isolement de chacun et permettent des confrontations.

L'"équipe d'accueil" est insérée dans une Formation d'Etudes Doctorales "Littérature Française et Comparée" qui regroupe tout ce qui concerne la littérature générale et comparée.

Les chercheurs spécialisés peuvent s'intégrer à des "équipes de recherche d'expression française, la littérature générale et comparée.

Les chercheurs spécialisés peuvent s'intégrer à des "équipes de recherche" qui recouvrent les Centres et Laboratoires qui existaient auparavant. Ces équipes sont :

- le Centre d'Etudes Littéraires Maghrébines, Antillaises et Africaines (CELMA) actuellement en cours d'extension, et qui regroupent la plupart des étudiants-chercheurs dans le domaine de la francophonie.

- le Centre d'Etudes et de Recherches Universitaires en Littérature de l'Enfance et de la Jeunesse (CERULEJ)

- le Centre d'Etudes des Cultures d'Aquitaine et l'Europe du Sud (CECAES) des chercheurs comparatistes

- le Centre Montaigne

- le Centre Mauriac

- le Laboratoire Pluridisciplinaire de Recherches sur l'Imaginaire appliquées à la Littérature (LAPRIL)

L'équipe d'accueil a également des rapports avec d'autres centres comme :

- Langues, livres, littératures d'Afrique Noire

- Centre d'Etudes Canadiennes

- Equipe "Modernités"

### ACTIVITES DU CENTRE D'ETUDES ET DE RECHERCHES SUR MONTAIGNE ET SON TEMPS (CENTRE MONTAIGNE)

Le "Centre Montaigne" a été créé en décembre 1988 par décision du Conseil Scientifique de l'Université de Bordeaux 3, qui a pris depuis le nom de Michel de Montaigne. Il a été transformé en "équipe de recherche". Il a pour objet d'étude tout

ce qui intéresse la vie culturelle, la mentalité et les faits historiques de l'époque de Montaigne. Il accueille des étudiants et des chercheurs qui souhaitent se spécialiser dans l'étude de cette période, ou dans la réception et les transformations des idées exprimées par l'auteur des Essais.

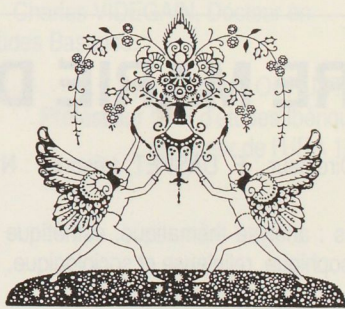
L'année 1992 a marqué le quatre centième anniversaire de la mort de Montaigne (1592-1992). Le Centre a participé à la plupart des manifestations qui se sont tenues dans la région, en France et dans le monde autour de l'œuvre d'un écrivain à diffusion universelle.

Dans les années 1989-92, le Centre a préparé une action thématique d'envergure, qui s'est achevée en mai 1992 par le colloque international qui s'est tenu à Bordeaux et à Saint-Michel de Montaigne sur "Montaigne et l'Europe". Les actes de ce colloque ont été publiés en septembre 1992.

Une deuxième phase s'ouvre avec la période 1992-1995 : le Centre oriente ses études vers la transformation et la réception du contenu des Essais au temps d'Henri IV. Une nouvelle manifestation est prévue en 1995 pour clore cette phase d'étude.

Le Centre accueille des étudiants qui se spécialisent sur l'auteur des Essais : des travaux ont déjà été réalisés, notamment sur "Montaigne et les femmes" et "l'image du père dans les Essais".

## IMAGES DE L'AMOUR



EIDOLON

Cahiers du Laboratoire Pluridisciplinaire de Recherches sur l'Imaginaire Appliquées à la Littérature (LAPRIL)

avec le concours de  
"Rencontres et Cultures en Pays Blayais"  
(RCPB)  
et de  
"France-Europe Culture"

Université Michel de Montaigne-Bordeaux III

Décembre 1992-39



# PROBLEMATIQUE ET ANALYSE DES MODERNITES LITTERAIRES

*Créé en 1989 à l'initiative du Professeur Yves VADE, l'équipe de recherche sur les modernités regroupe une douzaine d'enseignants chercheurs de l'Université Michel de Montaigne. Elle obtient de la DRED le statut de "Jeune Equipe" en 1991.*

Autour de 1860, Baudelaire risquait le néologisme de "modernité" pour désigner cette part d'éphémère que l'œuvre d'art emprunte à la mode et à l'actualité pour en tirer de "l'éternel". Depuis, nous avons pris l'habitude de désigner par ce même terme notre époque tout entière (ou la dynamique qui l'emporte). Entre ces deux acceptions les modernités, nécessairement plurielles, apparaissent comme les expressions diverses de la modernité historique.

La diversité de ces sens, à quoi s'ajoutent les problèmes de traduction de "modernité" ou de "modernisme" en différentes langues, ont fait l'objet de journées d'étude organisées les 20 et 21 mars 1992 avec la collaboration du CIRAMEC, sous le titre *Ce que modernité veut dire*, et les 19 et 20 mars 1993 sur les Mouvements et formes modernistes dans les arts et la littérature.

D'autre part, dans le cadre d'un séminaire de DEA ouvert à toutes les personnes intéressées, plusieurs thèmes de recherche ont été abordés. En 1989-90 et 1990-91, les formes d'écriture non-linéaires ou marquées par la discontinuité, dont on peut se demander en quoi elles sont caractéristiques de la modernité. En 1991-92, le retour de l'archaïque dans les modernités. thème prolongé en 1992-93 par l'étude du mythe dans la littérature moderne. Contrairement en effet à ce qu'a pu laisser croire une conception simpliste de l'évolution historique, la modernité n'en a pas fini - et ne peut sans doute en finir - avec les modes de pensée des cultures anciennes. Ce qui paraissait "dépassé" ne cesse de "revenir", et ces phénomènes de retour - soit permanence, soit résurgence - alimentent une part importante de la création littéraire ou plastique de l'époque moderne.

Enfin sous le titre de "Modernités" une collection, inaugurée par l'Université de Nantes et reprise maintenant par les Presses Universitaires de Bordeaux, recueille l'essentiel des travaux de l'équipe. (208 pages, 80 f.). Le volume suivant, intitulé *"Ce que modernité veut dire"*, regroupera les communications présentées aux journées d'étude de 1992 et de 1993.

---

## CELMA

Le CELMA (Centre d'Etudes Littéraires Maghrébines Africaines et Antillaises) regroupe une quinzaine de chercheurs (principalement de Bordeaux III, mais aussi de Bordeaux I, de l'IUT A, de Paris IV et du CNRS). Outre leurs recherches individuelles et ponctuelles, généralement conclues par des articles et des communications on signalera essentiellement deux réalisations :

- *le dictionnaire encyclopédique des Antilles et de la Guyane* (7 volumes grand format illustrés, dont cinq actuellement parus, les trois derniers étant prévus pour l'été 93, au total environ 3000 pages). Cet ouvrage multidisciplinaire, fruit de la collaboration d'environ 80 chercheurs, a eu pour maître d'œuvre J. Corzani, auteur par ailleurs de toute la partie littéraire et culturelle.

- *la base de données de littérature africaine sub-saharienne*. Cette bibliographie composée en grande partie à partir des ressources documentaires du CELMA est due à Virginia Coulon.

L'équipe poursuit ses recherches sur l'œuvre de René Maran et sur les textes autobiographiques des diverses littératures francophones. Ceci devant déboucher en avril 1994 sur un colloque international.

Elle est également partie prenante du programme "Mythes et réalités transatlantiques", dont le responsable est le professeur Christian Lerat.

---

## LE CENTRE MARIE DESPORT

**Le Centre de recherches sur la poésie latine**, (Directeur : F. DASPET, trésorier : N. METHY, secrétaire et rédacteur en chef : P. de CARVALHO), se propose deux objectifs :

- la lecture critique des poètes latins : analyse thématique, esthétique et stylistique, approfondissement de l'imagination poétique, recherche historique, philosophique, religieuse et sociologique,
- l'analyse linguistique du discours poétique.

Le CENTRE MARIE DESPORT publie une revue : **ORPHEA VOCE** dont 4 numéros ont paru :

- numéros 1 et 2 sur divers poètes (**Virgile, Ovide, Silius Italicus**).
- numéro 3 sur **Horace** (P.U.B, 1990)
- numéro 4 sur **Tibulle** (P.U.B, 1992).

Le CENTRE MARIE DESPORT prépare deux journées d'études fixées **aux 3 et 4 décembre 1993** sur le sujet suivant :

**"Riches et pauvres dans la poésie latine"** avec la participation de professeurs d'autres universités.

## SECTION BASQUE

**URA 1055 du CNRS : linguistiques et littératures basques.**

L'URA 1055 se compose de neuf enseignants-chercheurs et chercheurs, c'est à dire à peu près la totalité de ceux qui, en France, travaillent actuellement dans le domaine des recherches en linguistique et littérature basques.

Elle est "équipe d'accueil" pour le DEA et les doctorants en études basques, et dispose d'un local avec matériel d'informatique et d'enregistrement CNRS dans l'UFR pluridisciplinaire de Bayonne (Université de Pau et des Pays de l'Adour) : les cours de DEA (ainsi que ceux de DEUG, Licence et Maîtrise d'Etudes Basques) sont assurés dans le **Département Interuniversitaire d'Etudes Basques de Bayonne** (UFR de Bayonne) et les diplômes délivrés sous double sceau des Universités Michel de Montaigne-Bordeaux III et de Pau et des Pays de l'Adour.

### Colloques et publications

L'URA a organisé à Bayonne le Colloque international de Juin 1989, dont les Actes ont été publiés aux Presses Universitaires de Bordeaux sous le titre 1789 et les Basques : histoire, langue et littérature.

L'URA a ensuite participé à trois colloques internationaux organisés avec l'Académie de la langue basque (siège à Bilbao) :

1° le Congrès de dialectologie en hommage à Lucien Bonaparte à Bilbao en octobre 1991, dont les Actes viennent de paraître sous le titre **Iker 7** (soit : "Recherches n°7"), Bilbao 1992 :

2° le colloque Centenaire du poète J.-B. Elissamburu, tenu à Sare (64) en décembre 1991, actes publiés dans la revue de l'Académie basque **Euskera**, Bilbao 1992, 1, 37 ;

3° le colloque Quadricentenaire du poète et historien A.d'Oyhénart tenu à Mauléon et à Saint-Palais (64) en septembre 1992, publication des actes en cours.

En 1993, l'URA organise à Bayonne deux colloques internationaux, en liaison avec des thèses nouvellement soutenues à Bordeaux et à Pau :

1° La Révolution française dans l'historiographie et la littérature basques

du XIX<sup>ème</sup> siècle : ce colloque vient compléter celui de 1989 et aura lieu fin juin ;

2° La langue basque et les autres : état présent des recherches sur les origines de la langue basque et ses rapports avec les langues voisines : fin septembre.

### L'atlas linguistique basque.

Outre les recherches et publications diverses des chercheurs de l'URA, celle-ci est engagée avec l'Académie basque ? travail considérable dont les enquêtes sont à présent achevées : le dépouillement est en cours, dans le local de l'URA à l'UFR de Bayonne pour les enquêtes faites dans les provinces basques de France, avant publication.

L'URA 1055 se compose de :

Jean-Baptiste ORPUSTAN, Professeur à Bordeaux III, Directeur de l'URA,

Jean HARITSCHELHAR, Professeur émérite de Bordeaux III, Président de l'Académie de la langue basque,

Jacques ALLIERES, Professeur à Toulouse-Le Mirail,

Georges REBUSCHI, Professeur à Paris III,

Aurélien ARCOCHA, Maître de Conférences à Bordeaux III,

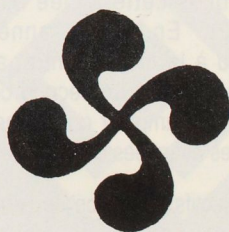
Dominique PEILLEN, Maître de Conférences à Pau,

Bernard OYHARCABAL, Chargé de Recherches au CNRS,

Michel MORVAN, Docteur en Etudes Basques,

Charles VIDEGAIN, Docteur en Etudes Basques.

Jean-Baptiste ORPUSTAN, Professeur UFR d'études Ibériques, Directeur de l'URA 1055



## C.E.C.A.E.S

**CENTRE D'ETUDES DES CULTURES D'AQUITAINE ET D'EUROPE DU SUD**

### **La recherche en Occitan**

Le Centre d'Etudes des Cultures d'Aquitaine et d'Europe du Sud

(C-E-C-A-E-S), fondé en 1983 développe des approches pluridisciplinaires et comparatistes sur les interactions entre cultures locales et cultures nationales. Etabli à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, il fait partie de l'U.F.R. de Lettres et Arts et se rattache à ce titre, à l'équipe d'accueil de doctorants "Littératures françaises et francophones".

Un séminaire organisé chaque mois pendant l'année universitaire donne l'occasion aux membres du centre de se tenir mutuellement au courant de leurs recherches. Ces séances sont ouvertes aux personnes intéressées par la langue gasconne, la littérature régionale et toute expression artistique inspirée par la région.

Notre revue **Garona**, dont le C-E-C-A-E-S prépare le dixième numéro, constitue le seul périodique à faire état d'une recherche suivie dans le domaine de la culture régionale en Aquitaine, plus spécialement occitane gasconne.

Les recherches du C-E-C-A-E-S se développent selon deux axes : "Littérature et région" ; pratiques linguistiques et identité régionale".

Pour l'axe "Littérature et région", les recherches ont bénéficié ces dernières années de contributions entre autres, de V. Barry, P. Bétérous, C. Cavillac, J. Clémens, J.J. Fenié, P. Lalande, G. Larcy, Ch. Mazouer, J.M. Sarpoulet (lequel achève, sous la direction de P. Bétérous une thèse "nouveau régime" sur La revue félibréenne Reclams de Béarn et Gascogne).

L'axe "Pratiques linguistiques" et identité régionale" a suscité les recherches de B. Borie-Fenié sur la toponymie en Aquitaine L'étude des particularités lexicales et syntaxiques du français parlé en Aquitaine a amené M. Wiedemann à rééditer, en mars 1992, l'ouvrage célèbre, devenu introuvable, d'Ulysse Despau Types bordelais (1925), accompagné d'une introduction, d'une étude linguistique et d'un lexique.

Depuis deux ans, le C-E-C-A-E-S travaille à l'établissement du texte du Dictionnaire gascon-français de Vincent Foix, à la demande du Conseil Général des Landes qui a l'intention de le publier sous forme de CD-ROM.

Ce dictionnaire inédit comptera au total entre 14 et 15 000 entrées dont plus de la moitié on déjà été informatisées et corrigées, elles seront en graphie normalisée. Un lexique français-gascon est reconstitué à partir des articles du dictionnaire. Pour les problèmes d'érudition de culture landaise, une table des abréviations des antonymes et des toponymes est en cours de réalisation, ainsi que la vérification des citations. Ce travail de longue haleine met à contribution la patience de M.Belly, P. Leste et J. Plantey, aidés par G. Latry.

Le Conseil Général de la Gironde nous a demandé l'an dernier de nous charger du contrôle des indications linguistiques et toponymiques dans la collecte départementale des Topoguides. Nul doute que la qualité des contributions fournies antérieurement par B. Boyrie-Fenié pour la Toponymie de l'Aquitaine, que nous avons entreprise avec l'aide du Conseil Régional, a poussé le Conseil Général à nous proposer un protocole d'accord. B. Boyrie-Fenié et J.Rigouste ont pris en charge ce travail.

On le voit, les membres du C-E-C-A-E-S sont productifs et font preuve de ténacité. Leur exigence scientifique les rend trop modestes. Sans doute pour cette raison ne sont-ils pas aussi encouragés, à l'intérieur de l'Université, qu'ils seraient en droit de l'attendre.

L'austérité des recherches pour mettre en valeur un patrimoine linguistique menacé, le temps nécessaire pour sauver des monuments de la culture régionale n'exaltent pas des masses estudiantines, d'autant que de tels efforts ne causent pas de "retombées" spectaculaires.

On attendrait plus d'intérêt, de la part des instances universitaires, pour la "langue et (la) littérature du Sud-Ouest de la France", pour reprendre l'intitulé d'une chaire existant jadis.

L'Université, qui met au rang de ses priorités la recherche régionale, peut nous prêter davantage d'appui.

Paule Bétérous  
Professeur de littérature comparée  
Directrice du C-E-C-A-E-S.

# RECHERCHES EN SYNTAXE ET SÉMANTIQUE À BORDEAUX

***L'équipe de recherches en  
syntaxe et sémantique à  
Bordeaux (responsable : Claude  
Muller, du département des  
Sciences du Langage) est un  
groupe de recherches reconnu  
par la DRED avec le statut de  
Jeune Equipe (J.E. 100).***

Cette équipe regroupe une dizaine d'enseignants-chercheurs de Bordeaux 3 en provenance des départements de Sciences du langage, mais aussi de Français, Langues anciennes, Espagnol et Langues slaves. Elle a défini son programme en liaison étroite avec l'URA 1033 de Toulouse-Le Mirail, avec laquelle elle coopère depuis sa fondation en 1990. Son programme actuel est l'étude des liens de dépendance et d'interdépendance qui structurent les énoncés complexes (soit l'étude des phénomènes de subordination, de coordination ou de corrélation). Les membres de l'équipe participent à un séminaire bimensuel, auquel contribuent de nombreux invités extérieurs, et sont engagés dans la réalisation d'une partie du programme, qui se concrétise par des publications. En 1992, l'équipe a organisé un colloque sur le thème de la subordination (les actes seront publiés cette année aux P.U. Rennes 2). En 1994, année qui correspond à la fin du contrat avec la Dred, sera organisé un second colloque de plus grande ampleur qui permettra de faire état des avancées de la recherche.

Les objectifs et l'action de l'équipe ne se limitent pas à ce champ de recherches : étant la seule équipe

d'investigation proprement linguistique dans la région, mais évidemment pas la seule qui s'intéresse au langage, l'équipe soutient et anime des recherches individuelles ou collectives hors programme. Ainsi, elle s'est engagée dans la coorganisation d'un colloque sur le philologue Edouard Bourciez, (professeur de langue et littérature régionales à Bordeaux en 1893) à la demande et avec la participation de linguistes, sociolinguistes et dialectologues de la région (au sens large : y compris des chercheurs et équipes de Toulouse et Montpellier). Ce colloque, qui aura lieu en novembre 1993 à Bordeaux, à la MSHA, sera l'occasion, du moins nous l'espérons, d'un bilan sur les évolutions de recherche en linguistique romane et devrait faire venir à Bordeaux les meilleurs spécialistes européens du domaine.

Dans une tout autre direction, tout à fait novatrice, plusieurs membres de l'équipe ont engagé, ou poursuivent, une collaboration avec d'autres centres de recherches sur le langage à Bordeaux. Cette collaboration, qui tend à s'institutionnaliser, vise à la constitution d'un pôle régional de recherches cognitives, qui pourrait rapidement se concrétiser par la mise en place d'un enseignement de 3e cycle associant Bordeaux 2 et Bordeaux 3.

Enfin, l'équipe est centre d'accueil d'étudiants de DEA (rattachés administrativement à Toulouse), et de doctorants, dont le nombre devrait augmenter régulièrement dans le futur, grâce au développement du département des Sciences du Langage à Bordeaux 3.

# CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE METHODOLOGIE

**Fondé en 1988 par Guy VERRET, le Centre Interdisciplinaire de Méthodologie qui rassemble surtout des spécialistes de langues, littératures et civilisations, a d'abord choisi d'étudier les problèmes de la traduction considérée sous tous ses angles (27 conférences sur les 62 qui ont été données à la fin de 1992), avant de s'orienter vers d'autres sujets tels que la notion de "limites", celles de "culture(s)" ; "barbarie", pluri" et "multi-linguisme".**

Les conférences, toujours suivies de discussions approfondies, ont chaque fois permis d'explicitier et de comparer plusieurs démarches méthodologiques, depuis la mise en perspective de faits historiques jusqu'à la recherche de principes épistémologiques, en passant par l'étude de cas, l'examen de processus mentaux, l'analyse de données lexicales et sémantiques, etc.

Le C.I.M souhaite que ses réalisations et ses interventions soient mieux connues, afin qu'un plus large éventail de disciplines participe à ses travaux. Il s'ouvre également aux étudiants de D.E.A, qu'il pense pouvoir aider, car il met en œuvre un chassé-croisé permanent entre théories et applications, entre problématiques et examen des solutions, à partir de situations concrètes.

En outre, le C.I.M. tire sa principale raison d'être de sa dimension *interdisciplinaire* qui contraste avec la conception de la plupart de nos autres Centres de Recherche. Car autant il est légitime de travailler dans le cadre d'une discipline particulière, autant une mise en

commun des "noyaux" méthodologiques sous-jacents s'avère être d'une valeur certaine.

Le Centre Interdisciplinaire de Méthodologie se réunit généralement un mardi par mois à 17 h dans la salle du Conseil de l'U.F.R "Langues étrangères - Langues étrangères appliquées" (salle 809, bâtiment A2, 1er étage). Son directeur est actuellement Jean-Claude BARAT.

Voici, à titre indicatif, la liste des conférences-débats pour l'année 1992-1993 :

Mlle Monique ROUCH : "Approches des cultures populaires et intermédiaires" (oct.1992).

Mme Anne-Marie PERRIN-NAFFAKH : "Présentation-débat de l'ouvrage de Claude Hagège, Le souffle de la langue : voies et destins des parlers d'Europe" (nov.92).

Mlle Sylvaine MARANDON : "Doit-on, peut-on maîtriser plusieurs langues dans le monde actuel ? (déc.92).

M. Abdellah BONFOUR : "Le multilinguisme au Maghreb" (fév.93).

M. Ladislav LAPSANSKY : "La partition de la Tchécoslovaquie : implication culturelles et linguistiques" (mars 93).

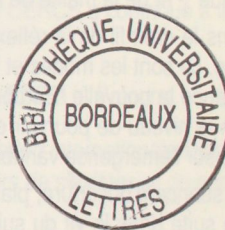
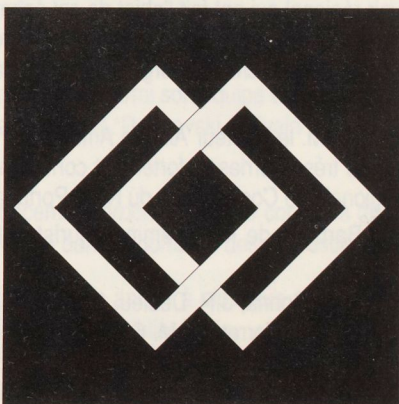
Mme Svetlana CHACHKOVA : "La situation plurilingue en Biélorussie aujourd'hui" (mars 93).

M. Joël PAILHE : "Démographie et frontières en Europe centrale" (mai 93).

Le C.I.M publie les Cahiers du Centre interdisciplinaire de Méthodologie. Deux numéros parus à ce jour :

- Le cahier N°1, "Truchements", consacré essentiellement aux problèmes de la traduction.

- Le cahier n°2, "Langue(s) et culture(s)", qui traite plus particulièrement des questions socio- ou ethno-linguistiques. Ces deux numéros sont encore disponibles au prix public de 25F et 60F respectivement.



# DÉPARTEMENT D'ETUDES ITALIENNES

**Les activités de recherche s'appuient sur le DEA : Civilisation de l'Italie : mentalités, économie, aspects socio-culturels en langue et littérature, créé en octobre 1991 et sur le centre de recherches CIRILLIS : Centre Interuniversitaire de Recherches sur l'Italie : Langue, Littérature, Interactions culturelles, Société et mentalités, créé en mars 1992, l'un comme l'autre sont pilotés par l'Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3 et fonctionnent en collaboration avec les Universités de Poitiers et de Toulouse - Le Mirail.**

Thématique : elle est résumée dans les intitulés. Il s'agit d'aborder la langue et la littérature des idées et des mentalités ainsi que les recherches dans les domaines des novations, interactions, disparités culturelles et économiques de la société italienne.

En ce qui concerne l'étude de la Civilisation Italienne contemporaine, le DEA associe de purs spécialistes de Littérature et de Langue avec les spécialistes du nouveau secteur disciplinaire des Langues Etrangères Appliquées, démarche qui nous semble primordiale pour une compréhension cohérente de l'Italie actuelle.

L'équipe se propose d'articuler ses recherches autour des axes suivants :

1 - L'immigration italienne dans le Sud-Ouest : histoire et mémoire (continuation du programme de la MSHA dans le cadre duquel deux ouvrages ont été publiés : voir le catalogue des PUB).

2 - Approches des cultures populaires et des zones intermédiaires de la culture (publics, auteurs, opérateurs, culturels, stéréotypes, images) :

Le samedi 13 mars 1993 vient de se tenir dans notre Université une première journée intitulée "La culture intermédiaire en Italie : les auteurs et leur public" avec les interventions des collègues spécialistes d'Italien et d'histoire des Universités de Bordeaux 3, Poitiers et Paris X.

3 - Civilisations de l'Italie actuelle (LEA) : A travers le triple sceau du DEA et les collaborations à peine évoquées, nous souhaitons commencer à constituer le réseau souple de recherches qui fait cruellement défaut, en ce qui concerne les Etudes Italiennes, dans toute la zone Centre-ouest, Sud-Ouest et Midi-Pyrénées.

Monique ROUCH, Responsable du 3ème cycle.

## ETUDES PORTUGAISES

### "Le pouvoir régional : mythes et réalités"

**C'est sous titre que le CENPA, centre de recherche pluridisciplinaire binational franco-portugais créé en 1979, vient de tenir à Porto du 22 au 26 mars 1993 ses "Troisièmes Journées d'Etudes Nord du Portugal - Aquitaine". Ces rencontres régulières ont pour objet de réunir durant une semaine en séance plénière, autour d'un thème central d'intérêt commun vers lequel convergent les travaux menés de part et d'autre, les membres bordelais et portugais de l'équipe, ainsi que ses associés et correspondants d'origine plus diverses.**

Basées sur le principe de l'alternance, les Journées précédente avaient eu lieu à Porto en 1984 ("Etudes régionales comparatives France/Portugal", Actes publiés par l'Université de Porto en 1986) et à Bordeaux en 1988 ("L'identité régionale. L'idée de région dans l'Europe du Sud-Ouest", Actes publiés par le CNRS en 1991). Les Quatrièmes Journées auront donc lieu à Bordeaux dans 4 ou 5 ans.

47 communications ont été présentées au total, dont 18 par des participants français, soit le double d'il y a 9 ans : c'est dire que se développe à Bordeaux l'intérêt pour le Portugal, pour les études comparatives et pour une réflexion partagée n'a été possible que grâce au soutien décisif de l'Université, du CNRS, du Conseil Régional - dans le cadre du développement des projets de coopération insérés dans "l'Arc Atlantique" - et de la mairie de Bordeaux, engagée en parallèle depuis 1978 dans un fructueux jumelage intermunicipal avec Porto.

Dans le droit fil de la réflexion engagée à Bordeaux en 1988 sur les fondements du processus de régionalisation dans notre partie de l'Europe, ce sont les modes et les ressorts du pouvoir régional qui ont fait l'objet de cet échange : au moment où l'on évoque avec tellement d'insistance la nouvelle "Europe des régions", il nous est apparu hautement salutaire de faire le point sur la façon concrète dont s'exerce ou se rêve le niveau de pouvoir qu'engendre nécessairement cet échelon d'organisation spatiale, sur ses relations avec l'Etat et le pouvoir local, comme sur l'émergence variable de contre-pouvoirs.

La séance d'ouverture, placée sous la présidence de M. le Recteur Alberto Amaral de l'Université de Porto, a d'ailleurs permis d'entrer tout de suite dans le vif du sujet avec les interventions très nourries et fortement contrastées de M. Fernando Gomes, Maire de Porto, et Luis Braga da Cruz, Président de la Commission Régionale de Coordination du Nord-Portugal.

L'allocution de clôture a été prononcée par M. Barbosa de Melo, éminent juriste et Président de l'Assemblée de la République (Parlement).

Intervenants bordelais : J.P. Augustin, J.P. Charrié, J. Conna, J.P. Dedieu, C. Drouin, M. Genty, F. Guichard, A. Huetz de Lemps, B. Lavallé, P. Laborde, Ph. Loupès, M.H. Piwnik, Ph. Roudié, F. Torrente - M. Cassou-Mounat et J. Dumas empêchés au dernier moment ont fait également parvenir leurs communications. La délégation française comportait encore J.P. Carrière (économiste, Université de Tours), M. Drain (géographe, CNRS, Marseille) et M. Poinard (géographe, Université de Toulouse-Le Mirail).

F. Guichard.

# CIRAMEC

## Centre d'Information et de Recherche sur l'Allemagne moderne et contemporaine

### Objetifs généraux

Sur le thème général "Modernité et critique de la modernité dans l'Allemagne moderne et contemporaine", le CIRAMEC s'est donné pour mission tout à la fois la recherche spécialisée sur des questions précises et l'information scientifiquement fondée du public français, universitaire ou cultivé, sur les réalités allemandes d'hier et d'aujourd'hui. Les séminaires qu'il organise régulièrement, à peu près deux fois par mois, peuvent être de portée générale, de manière à ouvrir des perspectives aux chercheurs confirmés tout en assurant l'initiation des jeunes chercheurs. Ils peuvent d'autre part correspondre à un projet de recherche précis défini par le groupe pour une période de deux ou trois ans. Un colloque de synthèse et une publication font en fin de projet le point des résultats et des conclusions auquel le groupe, aidé par les experts invités ou consultés, est parvenu. Le centre s'efforce de travailler dans une perspective pluridisciplinaire et comparatiste, la dimension franco-allemande étant au cœur de tous ses programmes. Ses séminaires et ses colloques sont ouverts aux étudiants avancés et aux doctorants qui sont invités à y présenter leurs travaux.

Programme : "Modernité et critique de la modernité. La critique de la grande ville en France et en Allemagne" (resp. Professeur Gilbert Merlio).

Devant la volonté de notre Université de développer un partenariat avec l'Université de Munich, il a été décidé de prolonger ce programme, mais de l'axer dorénavant sur la métropole politique et surtout culturelle qu'a été et qu'est toujours Munich.

Programme : "Les arrière-plans idéologiques des relations franco-allemandes" (resp. Professeur Gilbert Merlio/Professeur Paul Gorceix).

Ce programme sur les arrière-plans idéologiques des relations franco-allemandes est appelé à être complété puis relayé par un nouveau programme : Référence et interférences : réceptions croisées des différents mouvements littéraires en France et en Allemagne (resp. Professeur Paul Gorceix).

Programme : "Universalisme et particularisme en Allemagne depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Idéologie et identité allemandes" (resp. Professeur J. Mondot/Professeur Paul Laveau).

Quant aux problèmes concernant l'idéologie et l'identité allemandes, le Centre poursuit, en collaboration avec le Goethe Institut, sa série de conférences et de séminaires sur les réalités allemandes d'hier et d'aujourd'hui. Sur un plan plus universitaire, il s'est tourné vers les problèmes relatifs à l'unification allemande (resp. Professeur P. Laveau).

---

# CERCS

## Centre d'Etude et de Recherche sur les Civilisations Slaves

Le Centre a organisé cet hiver plusieurs séries de conférences. Les unes étaient consacrées à "la modernité de Dostoïevski" (Pr Tarassov, Moscou), les autres à "l'Ukraine et la Russie aujourd'hui" (Pr Miroslav Popovitch, Kiev). En outre, le CERCS a contribué à la réussite de la semaine "Choukchine" en invitant la veuve du cinéaste à parler de l'œuvre narrative de Choukchine.

Plusieurs membres du CERCS ont également participé aux récentes journées d'études consacrées par le TIDE à la Pologne.

Le 28 mai prochain le CERCS profitant de la présence parmi son équipe de la Vice-Présidente de l'Association internationale Dostoïevski (Mme Ollivier), organise une journée d'études nationale sur "Dostoïevski écrivain d'aujourd'hui" avec le concours de slavistes et de comparatistes parisiens et de psychanalistes.

Enfin, le CERCS organise pour les 1<sup>er</sup> et 4 décembre prochain avec le concours du laboratoire de neurobiologie de Bordeaux 1 un colloque international sur "la nouvelle réflexion en Russie dans le domaine des neurosciences, des sciences humaines et de la littérature".

D'autre part, les membres du CERCS participent cette année à plusieurs colloques internationaux organisés tant en Russie que dans d'autres pays (Pologne, Slovaquie, Yougoslavie, Israël) sans oublier Paris.

Jacqueline de Proyard.

# DÉPARTEMENT D'ETUDES EXTREME-ORIENTALES

Section de Chinois. Coréen - Japonais.

CENTRE D'ETUDES ET DE RECHERCHES SUR L'EXTREME ORIENT : interactions culturelles, économiques et politiques (C.E.R.E.O.-I.C.E.P.)

Le CEREO-ICEP, rattaché à l'U.F.R. L.E. & L.E.A., a pour ambition de surmonter le cloisonnement actuel de la recherche sur les pays extrême-orientaux et se propose d'étudier les interactions au sein de cet ensemble de civilisations profondément influencé par la culture et l'écriture chinoise.

Deux axes de recherche ont été retenus :

- les mouvements migratoires en Extrême-Orient.
- la modernisation dans les pays extrême-orientaux.

L'équipe de chercheurs, composés d'enseignants-chercheurs du département, est disposée à accueillir tout enseignant-chercheur désireux de s'y intégrer. Le Centre envisage une coopération scientifique avec l'Université de Beijing la Korea University et le Groupe de chercheurs francophones du Kansai. (Japon).

Professeur R. Billion

## OPÉRATION MYTHES ET RÉALITÉS TRANSATLANTIQUES

### DYNAMIQUE DES SYSTEMES DE REPRÉSENTATION DANS LA LITTÉRATURE

Les domaines d'enseignement et de recherche où l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3 jouit d'une réputation bien établie sont si nombreux que distinguer l'un d'entre eux peut paraître délicat. Difficile de contester cependant que qualité, diversité et désir d'innovation n'ont cessé, depuis longtemps, de caractériser les études de langues, littératures et civilisations. Michel de Montaigne-Bordeaux 3 fait légitimement figure de deuxième université de langues dans notre pays. Aussi n'est-il pas surprenant qu'un groupe de linguistes se soit tout naturellement retrouvé lorsqu'il s'est agi de bâtir un projet de recherche commun, avec pour ambition ultime d'être reconnu en tant que pôle d'excellence, ce qui est maintenant le cas.

Dans cette opération quadriennale, laquelle ne constitue en fait que la première étape d'une entreprise à plus long terme, une équipe de vingt-sept chercheurs réunissant anglicistes, francisants spécialistes de la Caraïbe et hispanistes a choisi de mettre en commun savoir-faire, énergies et enthousiasme. Elle s'appuie sur le soutien moral et logistique des Centres de Recherches suivants : CEC (Centre d'Etudes Canadiennes) codirigé par MM. les Professeurs Jean-Pierre Augustin et Christian Lerat, CELMA (Centre d'Etudes Littéraires Maghrébines, Africaines et Antillaises) dirigé par M. le Professeur Jack Corzani, coresponsable de l'opération, CRAA (Centre de Recherches sur l'Amérique Anglophone - URA 1427 CNRS) dirigé par M. le Professeur Jean Béranger, ERCIF (Equipe Créativité et Imaginaire des Femmes) dirigé par Mme le Professeur Elisabeth Béranger, GERB (Groupe d'Etudes et de Recherches Britanniques) dirigé par M. le Professeur Michel Jouve, Vice-Président de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3, et -last but not least- l'Institut d'Etudes Ibériques et Ibéro-américains (URA 1047 CNRS) dirigé par Mme le Professeur Nadine Ly, coresponsable de l'opération. Nous avons sollicité en outre, pour renforcer la crédibilité de certaines de nos actions, le concours de spécialistes extérieurs à notre Université, aussi bien Français (collègues de Pau et Lyon) qu'étrangers (Européens et Américains). S'agissant de notre coopération avec les spécialistes américains, nous nous proposons de travailler en synergie avec l'ambitieux programme "New world Studies" mis en œuvre par l'Université de Virginie à Charlottesville. Ce programme s'intéresse tout spécialement aux littératures et cultures de la Caraïbe. L'étude de cette composante du monde atlantique sera également facilitée par les liens institutionnels anciens que les hispanistes ont su nouer avec Cuba. Un véritable réseau de recherche international devrait pouvoir ainsi se constituer incluant, outre les acteurs déjà mentionnés, des collègues des Universités des West Indies à Mona (Jamaïque), de Milan (Italie) et de Warwick (Grande-Bretagne).

L'objectif poursuivi par nos Centres de Recherches est de mettre en évidence par une étude raisonnée de corpus littéraires relevant de genres divers (critiques, romans, poésie, théâtre, récits de voyages) la nature et la portée des échanges et des écarts entre les deux rives de l'Atlantique et d'en interpréter les enjeux pour aboutir à quelques conclusions concernant la circulation des images et des formes. Ces différentes représentations littéraires du monde transatlantique -espace privilégié de la relation à l'autre, que celle-ci soit harmonieuse ou conflictuelle- seront abordées dans une optique comparatiste se donnant pour priorité de cerner l'alchimie des imaginaires. Tout en ménageant les références indispensables au substrat historique et sociologique, nous envisageons un travail faisant une large part à l'imagologie. On y examinera notamment l'évolution (ou non-évolution...) de mythes mutuellement entretenus. Ce faisant, nous nous situerons à la fois dans le registre littéraire et dans celui de l'histoire des mentalités. On s'efforcera de donner la priorité aux œuvres les moins bien explorées ou de revisiter des œuvres si prégnantes qu'elles appellent de nouvelles lectures. La période contemporaine fera l'objet d'un éclairage particulier mais la perspective d'ensemble est résolument diachronique. Commencée en 1992, année du cinq-centième anniversaire de la Découverte des Amériques, cette opération s'attachera notamment à évoquer, avec l'espoir de "redécouvertes" toujours possibles, ce que furent les premiers contacts entre les deux continents, aussi bien générateurs de modernité ironique que mortifères pour les civilisations pré-colombiennes.

Christian LERAT, Coordinateur de l'Opération en collaboration avec Jack CORZANI et Nadine LY.

# LA MAISON DES PAYS IBERIQUES

**La MAISON DES PAYS IBERIQUES est un groupement de recherches (GDR) du CNRS issu d'une convention entre celui-ci et les Universités d'Aquitaine (Université de Bordeaux I, Université Michel de Montaigne-Bordeaux III, Université de Pau et des Pays de l'Adour). Créée en 1979 par le Professeur Joseph Pérez, et dirigée par lui jusqu'en 1988, elle a pour objectif principal de donner une infrastructure de recherche commune ainsi que de coordonner les activités de sept équipes constitutives qui travaillent toutes, dans le domaine des Sciences Humaines et Sociales, entièrement de façon prioritaire sur l'aire culturelle constituée par le monde ibérique et ibéro-américain dans les domaines de la Littérature, la Linguistique, la Géographie, l'Archéologie et les Sciences du Droit.**

La MAISON DES PAYS IBERIQUES développe d'une part ses propres thèmes de recherches, conçus et menés à bien dans une perspective pluridisciplinaire, d'autre part des programmes à plus long terme et d'une plus grande envergure en collaboration avec des organismes de recherche français ou étrangers. L'objectif du GDR est également d'aider les recherches individuelles des chercheurs, des enseignants et des étudiants de troisième cycle. Pour ce faire, la MPI met à leur disposition ses moyens en personnel et en matériel, en développant en particulier sa mission de formation à la recherche puisqu'elle a été reconnue comme équipe d'accueil d'un DEA multi-sceaux d'études ibériques et ibéro-américaines (Bordeaux-Pau-Poitiers-Limoges).

L'aide à la recherche se traduit aussi chaque année par l'octroi de bourses d'un mois, offertes par la MPI sur ses fonds propres à de jeunes doctorants étrangers désireux de compléter leurs recherches et

leur formation au sein de l'une des équipes du GDR. Ils travaillent en collaboration avec des professeurs ou des directeurs de recherche appartenant au GDR et bénéficient d'une formation qui se traduit notamment par l'initiation et le perfectionnement aux méthodes et aux outils informatiques appliqués aux Sciences Humaines. L'existence de séminaires d'accueil offre la possibilité d'héberger chercheurs, enseignants ou étudiants pour une période ne pouvant excéder trois mois.

En matière de documentation, la banque de données HISPABIB est une base informatisée de données bibliographiques pluridisciplinaire sur la péninsule ibérique. Les 60.000 références qui sont engrangées sont le reflet de l'information disponible dans le réseau national de la MPI et transmises sous forme de fiches établies par les centres constitutifs. Cette information est accessible par terminal et le sera de nouveau dès la fin de 1992 sur Minitel.

La MAISON DES PAYS IBERIQUES a développé depuis son origine un secteur publication représentatif dans sa diversité des domaines d'étude et d'action qui sont les siens. La Collection de la Maison des Pays Ibériques a dépassé, en 1992, 50 titres parus aux Presses du CNRS, aux Presses Universitaires de Bordeaux ou chez d'autres éditeurs commerciaux. Un laboratoire PAO performant permet au GDR de réaliser aussi des publications documentaires spécialisées comme des Bulletins bibliographiques ou des catalogues de thèses.

## **LES EQUIPES CONSTITUANTES DE LA MAISON DES PAYS IBERIQUES**

### **INSTITUT D'ETUDES IBERIQUES ET IBERO-AMERICAINES (URA 1407).**

Directrice : Mme Nadine LY. Professeur  
TEL : 56 84 50 65 - FAX : 56 84 50 90.

### **CENTRE PIERRE PARIS (CPP) (URA 991)**

Directeur : M. Jean-Michel RODDAZ, Professeur  
TEL : 56 84 50 65 - FAX : 56 84 50 90.

### **CENTRE DE RECHERCHES MONDE IBERIQUE**

Responsable : M. Dimitri G. LAVROFF, Professeur  
TEL : 56 44 00 45 -

### **CENTRE D'ETUDES ET DE RECHERCHES SUR LA GEOGRAPHIE DE LA PENINSULE IBERIQUE (CERGEPI).**

Responsable : M. Philippe ROUDIE, Professeur

TEL : 56 84 50 48 (ou 56 84 50 50 Poste 1841) - FAX : 56 84 51 34

### **CENTRE D'ETUDES NORD PORTUGAL/AQUITAINE (CEMPA)**

Directeur : M. Luis. A. de OLIVEIRA RAMOS, Professeur

TEL : 56.84.51.20 (ligne directe 56.84.51.17). - FAX : 56 37.44.26.

### **INSTITUT D'ETUDES JURIDIQUES IBERIQUES ET IBERO-AMERICAINES (URA 1421).**

Directeur : M. Pierre BON, Professeur

TEL : 59 80 75 60/59.80.75.29. - FAX : 59.80.75.90.

### **CENTRE DE RECHERCHES PYRENAICA**

Responsable : M. Claude ALLAIGRE, Professeur

TEL : 59.92.32.53/59.92.32.43 - FAX : 59.02.54.31.

### **LA BASE DE DONNEES BIBLIOGRAPHIQUES : HISPABIB**

La MAISON DES PAYS IBERIQUES a développé depuis 1982 une base de données bibliographiques pluridisciplinaire en Sciences Humaines et Sociales sur l'aire culturelle ibérique : **ISPABIB**.

Cette base de données, constituée de fichiers documentaires thématiques est produite par un réseau documentaire de bibliothèques de Centres de Recherche universitaires et/ou CNRS, membres du GDR et de bibliothèques d'Unités de Formation et de Recherche ayant signé une convention avec la MAISON DES PAYS IBERIQUES.

### **LA COLLECTION DE LA MAISON DES PAYS IBERIQUES.**

Les ouvrages traités dans le cadre de cette collection sont le reflet de la multiplicité Des thèmes traités, révélatrice

de l'aspect pluridisciplinaire de ses actions. Créée en 1980, elle comporte actuellement cinquante-trois titres qui témoignent de la vitalité des recherches entreprises au sein du GDR. La Collection est aussi ouverte aux travaux de chercheurs français et étrangers au GDR et des techniques récentes permettent, par enrichissement des caractères, la valorisation de certains fichiers documentaires informatisés (publications de catalogues de périodiques, de bulletins bibliographiques...).

**LA MAISON DES PAYS IBERIQUES**  
anime des Actions Intégrées  
France/Espagne.

*Le patrimoine des Magistères (mesas maestras) des ordres militaires castillans à l'époque moderne-cartographie* sous la co-responsabilité de Mmes LAMBERT-GEORGES et E. POSTIGO CASTELLANOS pour l'Université Autonome de Madrid :

- *La construction de l'Etat, Pouvoir Central, pouvoirs locaux à la fin de l'Ancien Régime en Espagne et en Amérique espagnole*, programme mettant en jeu, dans le cadre d'un PICS/CNRS, une convention internationale avec la Junta de Andalucía et d'une collaboration avec le Max-Planck-Institut, l'Université Complutense et les Universités de Séville et de Grenade.

- Dans le cadre du programme franco-allemand PROCOPE, M.B. LAVALLE et M. ZEUSKE, Professeur de l'Université de Leipzig ont mis au point le projet portant sur *Les échanges franco-allemands et le commerce avec l'Amérique Latine (XVIIIe-XIXe siècles)* et à ce propos la Collection de LA MAISON DES PAYS IBERIQUES a publié un ouvrage : *Plantation et commerce dans la Caraïbe (XVIIIe-XIXe siècles)*. Actes du Colloque de Bordeaux, mars 1991, MPI.

- La DAGIC du MEN soutient une opération de relation internationale entre la MPI et la Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Séville sur les questions des représentations ethniques à l'époque coloniale.

- Dans le cadre d'une étude sur l'émigration aquitaine en Amérique Latine (1800-1914) réalisée par la MPI, un réseau international s'est mis en place réunissant pour l'instant l'Université des Antilles et de la Guyane, le Centro de Estudios Historicos (Madrid), l'Université

de São Paulo et l'Université de Santiago du Chili.

**U R A 1047 - ETUDES IBERIQUES  
ET IBERO-AMERICAINES**

Directrice : Nadine LY

L'U.R.A. 1047 Etudes Ibériques et Ibero-américaines, créée en 1978, s'est donné pour champ de recherche l'analyse et l'interprétation des textes et des documents dans trois perspectives complémentaires.

- **Le GIRDAL** (Groupe interdisciplinaire de Recherche et de Documentation sur l'Amérique latine, Responsables : Yves AGUILA et B. LAVALLE), a travaillé sur le thème des identités nationales avant d'aborder, pour la période 1991-1994, les problèmes d'Immigration et recherche identitaire en Amérique latine (1850-1930).

Les publications les plus récentes du GIRDAL sont :

. L'Amérique espagnole à l'époque des Lumières, Paris, CNRS, 1987, publié en Espagne à l'I.C.I. sous le titre La América española en la época de las Luces.

. Structures et cultures des sociétés ibéro-américaines : au-delà du modèle économique et social, Paris, CNRS, 1990.

. Les avatars de la nature américaine : représentations, idéologies, identité. P.U.B., Bordeaux, 1990.

- **Le GRIAL** (Groupe interdisciplinaire d'analyse littéraire, Responsable : Nadine LY), travaille sur la notion de littéralité conçue comme configuration motivante et motivée du texte. De 1991 à 1994, après avoir produit des analyses "littérales", le groupe s'est donné pour objectif d'élaborer une théorie de la littéralité. Il travaille en relation étroite avec des linguistes et des traductologues, pour lesquels la notion de littéralité est centrale et remet en question le problème du sens.

Les publications du GRIAL sont :

. Littéralité 1 (analyse littéraire de La Hija del Aire de Calderón et autres textes). Bordeaux 1988.

. Littéralité 2 (L'Esprit de la lettre - Textes Hispaniques de Juan Ruiz à Carlos Fuentes). P.U.B., Bordeaux 1992.

. Littéralité 3 (en préparation, publication prévue en 1994).

- **Le Groupe Histoire du Livre et de l'Edition en Espagne et en Amérique Latine**. (Responsable : François LOPEZ), a travaillé sur la dépendance de l'édition espagnole à l'égard des grands centres européens de production et de diffusion du XV<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle, ainsi que sur la dépendance éditoriale en Amérique Latine.

Principale publication :

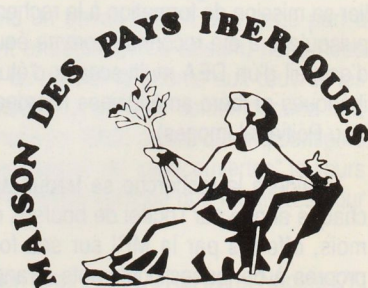
. Livres et libraires en Espagne et au Portugal (XVI<sup>e</sup> - XX<sup>e</sup> siècles), Actes du Colloque International de Bordeaux (25-27 avril 1986), Paris, CNRS, 1989.

L'U.R.A. 1047 mène parallèlement une activité de documentation en alimentant la banque de données HISPABIB (élaborée à la Maison des Pays Ibériques), le réseau de documentation sur l'Amérique Latine (G.D.R. 26, Toulouse) et en réalisant la saisie par scanner de grands textes hispaniques.

L'U.R.A. 1047 est équipée d'accueil d'un D.E.A. multisceaux (Bordeaux III, Pau, Poitiers), comptant une quarantaine d'inscrits par an.

Elle est équipée constituante de la Maison des Pays Ibériques et du pôle Mythes et réalités transatlantiques : dynamique des systèmes de représentation dans la littérature pour la composante ibérique et ibéroaméricaine de ce Centre de Recherche.

L'U.R.A. 1047 publie une revue de diffusion et de renommée internationales : le Bulletin Hispanique, (Directeur : François LOPEZ), qui, depuis quelques années, produit des "numéros spéciaux" faisant appel aux meilleurs spécialistes français et étrangers des questions auxquelles ces volumes sont consacrés.



# C.R.A.A-C.L.A.N

## Centre de Recherches sur l'Amérique Anglophone Cultures et Littératures de l'Amérique du Nord.

### PRESENTATION ET ORGANISATION

Le Centre de Recherches sur l'Amérique Anglophone de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3 est un centre pluridisciplinaire composé d'américanistes littéraires ou civilisationnistes. Créé en 1972, reconnu et financé par le Conseil Scientifique d'alors, il a été Formation Recommandée par la Direction de la Recherche au Ministère de l'Education Nationale. Il est devenu E.R.A 968 puis U.A 1054 C.N.R.S. Il est actuellement, U.R.A 1427 sous l'appellation "Cultures et Littératures de l'Amérique du Nord". L'équipe compte aujourd'hui 20 enseignants-chercheurs. Elle est interuniversitaire puisque certains de ses membres relèvent de l'Université de Bordeaux 1, de l'Université de Provence, de l'Université de Paris X-Nanterre, de l'Université de la Sorbonne Nouvelle, de l'Université de Paris IV-Sorbonne, et de l'Université de Toulouse II-Le Mirail.

### ACTIVITES DE RECHERCHE

Les opérations de recherche en cours sont centrées sur les programmes suivants :

#### Multilinguisme et Multiculturalisme en Amérique du Nord

Fondé sur le concept de représentation d'un échantillon de littératures spécifiques (amérindienne, gréco-américaine, gréco-canadienne, hispanique, italo-américaine, judéo-américaine, québécoise) le programme commencé en 1986 se poursuit en 1993 par l'étude de l'esthétique de la représentation. Une synthèse comparative et des publications finales sont prévues en 1994-1995.

Participent au travail collectif les personnes suivantes : E. BENJAMIN-LABARTHE, N. LABARTHE, N. BENSOUSSAN, E. BERANGER, J. BERANGER, F. BROUSSE, G. CASTRO, J.L. CAZEMAJOU, S. DURRUTY, Y.C. GRANDJEAT, J.M. LACROIX, C. LERAT, J.P. MARTIN, N. OLLIER, P. PAILLOT, M.L. PICCIONE, S. RICARD,

M. ROCARD, B. RIGAL-CELLARD, R. ROUGE, P. SPRIET.

#### Mythes et réalités transatlantiques : Dynamique des systèmes de représentation dans la littérature.

Ce programme pluridisciplinaire associe plusieurs équipes de recherches reconnues par la DRED (C.E.C, C.E.L.M.A, E.R.C.I.F, G.E.R.B) et deux unités CNRS (U.R.A 1047 et 1427) dans un projet de recherche financé par le Conseil Régional d'Aquitaine et le Conseil Scientifique de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux III. Ce "pôle d'excellence" a été créé pour la période 1992-1995. L'objectif est un ouvrage collectif unissant les travaux d'américanistes, d'anglicistes, de canadianistes, de francisants spécialistes de la Caraïbe, d'hispanistes spécialistes de l'Amérique.

Chaque directeur d'équipe ou d'unité fait partie d'une structure dirigeante pilotée par C. LERAT. Les autres membres de l'URA 1427 participant à ce projet sont : E. BENJAMIN-LABARTHE, E. BERANGER, Y. C. GRANDJEAT.

Sous le titre provisoire : "Ecritures nord-américaines : un singulier pluriel" un nouveau programme propre à l'U.R.A est en cours d'élaboration pour la période 1994-1997.

### COLLOQUES INTERNATIONAUX :

1992 : Colloque "Ecrire la Différence" 26-28 novembre avec la participation de 10 spécialistes étrangers dont 5 Américains et cinq Européens de la Communauté. Trente communications. (cf. dernier contact).

1994 : VI Colloque Biennal sur les Cultures Hispaniques aux Etats-Unis : "Les Latino-Américains en quête de Paradigmes nouveaux : Esthétique, Société et Culture", 7-9 juillet 1994. Comité (provisoire) d'organisation international : J. BERANGER, (URA 1427), Y.C. GRANDJEAT (URA 1427), B. LALLAVE (Maison des Pays Ibériques), F. LOMELI (Chicano Studies Center, University of California, Santa Barbara), D.

SEGURA (Chicano Studies Center, UC, Santa Barbara).

### FORMATION A LA RECHERCHE

Les étudiants de la formation doctorale "Etudes Anglophones" dirigée par G. CASTRO (URA 1427) sont invités à participer aux activités scientifiques du Centre (colloques et séminaires), et bénéficient des avancées de l'équipe pour les thèses qu'ils ont déposées sur nos objectifs de recherche.

### DOCUMENTATION

Le C.R.A.A dispose d'un fonds documentaire sur les thèmes qui lui sont propres. Ce fonds reflète les sujets qui ont été abordés depuis 1972. La bibliothèque partiellement gérée par la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine qui la loge, assure la lecture et le prêt, comporte actuellement plus de 3.000 ouvrages et une douzaine de périodiques. Ce fonds inclut un sous-fonds FRAN acquis grâce au C.N.R.S.

Accès : Corps enseignant-chercheur, étudiants de maîtrise, de D.E.A et doctorants.

Consultation sur place. Prêt à domicile et interbibliothèques. Le fichier d'auteurs est en cours d'informatisation sur logiciel ISIS ; sa mise en réseau et prévue.

### PUBLICATIONS

Les ANNALES DU C.R.A.A (1972-), publication annuelle de 250 à 280 pages consacrées aux travaux menés par l'équipe et ses invités à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine (colloques et séminaires). Elles sont entrées dans les Publications de la M.S.H.A en 1976, devenues les Editions de la MSHA en 1991.

L'équipe a publié par ailleurs une série de 7 volumes sur **Le facteur Religieux en Amérique du Nord** en collaboration avec le Centre d'Etudes Canadiennes de Bordeaux entre 1980 et 1986.

Le Centre a publié en février 1993 une **Anthologie bilingue de poésie chicano** d'Elyette BENJAMIN-LABARTHE (420 pages) aux Editions de la M.S.H.A.

## RELATIONS EXTERIEURES

L'équipe entretient des relations anciennes, suivies et fructueuses avec le Centre d'Etudes sur les Chicanos et la Tioque Collection, bibliothèque spécialisée de l'Université de Californie à Santa Barbara, l'un et l'autre étant associés au progrès de notre recherche et à certaines de nos publications. Chaque année nous envoyons un stagiaire. Une étape nouvelle de partenariat est en cours avec la préparation du colloque international de 1994.

D'autres relations non formalisées au niveau de la recherche existent avec des professeurs de l'Université de Virginie.

### Contacts :

Jean BERANGER, Directeur

Nicole OLLIER, Chargée des relations avec les médias

Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine

Tél : 56 84 68 00 poste 69 02

Télécopie : 56 84 68 10

Valérie MALDES, secrétaire de l'U.R.A

Tél. : 56 84 68 00 poste 69 02

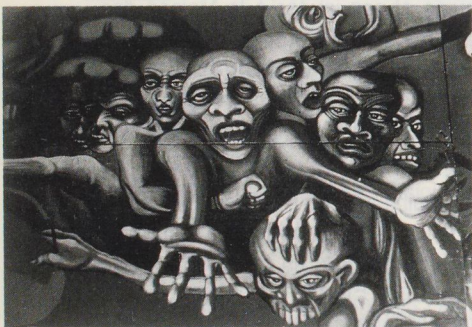
Bibliothèque M.S.H.A.

Mlle Véronique HAM - Tél : 56 84 68 00.

CENTRE DE RECHERCHES SUR L'AMERIQUE ANGLOPHONE  
URA 1427 du CNRS

## VOUS AVEZ DIT CHICANO

ANTHOLOGIE THÉMATIQUE DE POÉSIE CHICANO



Choix de poèmes présentés et traduits par  
Elyette Benjamin-Labarthe

EDITIONS DE LA MAISON DES SCIENCES DE L'HOMME D'AQUITAINE

# CENTRE D'ETUDES CANADIENNES MICHEL DE MONTAIGNE- BORDEAUX 3

***Le CEC Michel de Montaigne, premier CEC créé en France, est un Centre de Recherche pluridisciplinaire dont l'objectif est de fédérer l'ensemble des actions entreprises par l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux III dans le domaine des études canadiennes.***

Il est une des composantes essentielles du CEC de Bordeaux qui a vocation inter-universitaire et est hébergé à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine.

Il rassemble plusieurs composantes de l'Université de Bordeaux III intégrant dans leurs formations et leurs recherches une visée canadianiste et notamment :

- Le Centre d'Etudes Littéraires Franco-Canadiennes, responsable : M.L. PICCIONE.
- Le Centre d'Etudes Anglo-Canadiennes, responsable : C. LERAT.
- L'Institut des Sciences de l'Information et de la Communication, Responsables : M. HOTIER et M. PERROT.
- L'Institut d'Histoire : Responsable : S. GUILLAUME.
- L'Institut de Géographie Louis Papy, Responsable : M. GENTY.
- Le Centre d'Etudes et de Recherches Théâtrales, Responsable : P. ROUYER.
- L'Institut Universitaire de Technologie - Département CS - Métiers de l'Animation, Responsable : J.P. AUGUSTIN.
- A l'image du Canada, les études Canadiennes à Bordeaux reposent sur une structure fédérale et le Centre d'Etudes Canadiennes Inter-Universitaire de Bordeaux est installé à la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine.
- L'Institut d'Etudes Politiques de Bordeaux a créé un Centre d'Etudes Canadiennes en Sciences Sociales et dispose d'un secrétariat permanent avec un fonds de 2000 ouvrages et de nombreux périodiques.
- Le Centre d'Etudes Canadiennes Michel de Montaigne dispose d'un fonds d'ouvrages dans la nouvelle bibliothèque Lettres et Arts/Anglais.



Jean-Pierre AUGUSTIN et  
Christian LERAT

Co-directeurs du Centre d'Etudes Canadiennes  
Michel de Montaigne-Bordeaux III.

# SEMINAIRE SUR L'ESPACE CANADIEN ET SES REPRESENTATIONS

Nombreux sont les membres de notre équipe de recherche, géographes, historiens, spécialistes des sciences sociales et des littératures canadiennes qui s'intéressent d'une manière ou d'une autre à l'espace canadien et à ses représentations. C'est pour mieux profiter de cette synergie que le Centre d'études Canadiennes Michel de Montaigne-Bordeaux III organisera à l'automne 1994 (les dates seront précisées ultérieurement) un séminaire pour une réflexion pluridisciplinaire autour de ce thème. Séminaire qui pourra s'enrichir de la participation de chercheurs extérieurs spécialement motivés et devra déboucher sur une publication collective.

Donnée fondamentale de l'"américanité", qui plus est d'une certaine américanité, à la fois défi et atout, l'espace canadien fascine aussi bien par sa dimension que son originalité. Fascination à laquelle, il va sans dire, les géographes étaient les moins susceptibles d'échapper. Aussi reviendra-t-on avec intérêt sur le discours des grands classiques : Raoul Blanchard, Pierre Deffontaines, Elisée Reclus, André Siegfried (projet de Jean-Pierre Augustin). Le poids de l'espace retiendra aussi inévitablement les spécialistes des sciences de l'information et de la communication s'occupant des réseaux de communication au Canada (projet de l'ISIC en collaboration avec une équipe québécoise). D'autre part, dans un pays qui a longtemps connu les complexes du colonial/colonisé et entretenu quelques doutes sur son identité, la représentation, dans quelque domaine que ce soit, du symbole national majeur qu'est l'espace (cela peut aller jusqu'aux publications touristiques) détient des vertus fondatrices inévitablement fortes. Elle se fait génératrice d'identité et ne contribue pas moins à façonner le pays que le discours ou les décisions politiques ou l'action de ceux qui contrôlent les leviers de l'économie. Cela étant, les politiques eux-mêmes sont tout naturellement les premiers à placer l'espace au centre de leurs préoccupations, d'autant plus lorsque coexistent dans cet espace deux peuples fondateurs. Cela peut amener parfois à des visions fort antithétiques de ce que doit être notamment l'espace culturel de la francophonie canadienne (projet de Sylvie Guillaume).

On ne saurait enfin trop souligner combien les œuvres de fiction sont créatrices d'identité au niveau des espaces fantasmatiques qu'elles ouvrent au lecteur (projet de Marie-Lyne Piccione et Christian Lerat). Un pays peut-il en fait vraiment exister tant qu'on n'en a pas écrit l'histoire et singulièrement l'histoire fantasmée qu'il serait plus approprié d'appeler ici saga ou épopée ? S'agissant de l'affirmation de l'identité, l'évolution de certaines images du pays apparaît révélatrice, comme dans le cas de l'Ouest où l'on observe le passage d'une représentation négative à une vision mythique, surtout après la deuxième guerre mondiale. Les changements sociaux liés à l'urbanisation ont aussi, avec l'enfermement dans les villes, conduit à une présence croissante de l'espace intériorisé dont la restitution par les littératures vient souvent éclairer en profondeur le visage du Canada actuel.

Voilà esquissés à grands traits quelques uns des axes de réflexion de ce prochain colloque.

---

## COLLOQUE INTERNATIONAL DE L'ASSOCIATION FRANCAISE DES ETUDES CANADIENNES 23-24 JUIN 1993.

Mercredi 23 sur le site de Vinexpo — Salle 211 (9h-12h30)

### **Le Marché des Vins et Spiritueux : les acheteurs et les vendeurs.**

Interviendront sous la présidence du Professeur Dimitri Georges LAVROFF, Président honoraire de l'Université de Bordeaux I, Adjoint au Maire de Bordeaux, des membres de la profession.

Jeudi 24 juin — Athénée Municipal, Bordeaux 3 ateliers en parallèle 9h-13h-14h30-17h30

#### **Atelier 1**

##### **Alcool et Problèmes de Société au Canada.**

Communicants bordelais : Jean-Pierre AUGUSTIN, Alain HUETZ DE LEMPS, Patricia PAILLOT, Philippe ROUDIE, Daniel SURPRENANT.

#### **Atelier 2**

##### **Littérature canadienne française**

Communicants bordelais : Marie-Lyne PICCIONE, Isabelle RICAUD Doctorante, Marie-Béatrice SAMZUN, Doctorante.

#### **Atelier 3**

##### **Littérature canadienne anglaise**

Communicant bordelais : Christian LERAT (sous réserve).

Déjeuner libre.

# CENTRE DE RECHERCHES INTERDISCIPLINAIRES SUR LES FEMMES

Le CRIF veut être un lieu d'échanges ouvert sur toutes les aires de recherche concernant les femmes et regroupe des universitaires de Bordeaux 3 et Bordeaux 1. Il comprend deux équipes, l'ERCIF (Equipe de Recherche sur la Créativité et l'Imaginaire des Femmes), équipe d'accueil dirigée par Elisabeth Béranger, et l'équipe de recherche sur le travail et l'insertion sociale des femmes, dirigée par Marie-Claire Rouyer et rattachée à l'équipe d'accueil Centre d'Etude des Médias.

L'équipe "Travail et insertion sociale des femmes" a mené, depuis la fondation du centre en 1982, une recherche socio-économique sur l'emploi, les qualifications et la formation dans la région Aquitaine, principalement dans le secteur des nouvelles technologies. Ses travaux incluent une étude sur Les Métiers de la Bureautique, à partir d'une évaluation du devenir professionnel des diplômé(e)s du DUB (Diplôme Universitaire de Bureauticien(ne) de Bordeaux 3 et, dans le cadre d'une enquête nationale, une recherche sur les femmes en grande difficulté d'insertion professionnelle bénéficiant du RMI.

Depuis 1992, notre travail s'oriente vers une analyse socio-politique du rôle des femmes dans les institutions, dans une perspective locale, nationale (dans le cadre de l'Association Nationale d'Etudes Féministes) et européenne, en tant que membres du réseau WISE, (Women International Studies Europe). Nous entretenons également des relations avec une équipe canadienne anglophone et francophone (Groupe de recherche sur les femmes de l'université York/Glendon College de Toronto) qui se sont matérialisées par l'organisation, avec le Centre d'Etudes Canadiennes de Bordeaux, d'un colloque sur "Femmes et Vie rurale au Québec et en Aquitaine" (1990).

Marie-Claire Rouyer, Directrice du CRIF

---

## FONDS KENNETH WHITE

Créé par le Groupe d'Etudes et de Recherches Britanniques de l'Université de Bordeaux, le Fonds Kenneth White a réuni une importante documentation sur cet auteur pour la mettre à la disposition des étudiants, enseignants et chercheurs : articles, essais et interviews documents rares ou épuisés ont été rassemblés au fur et à mesure de leur parution ou donnés par l'auteur.

Des thèses, essais, articles, en diverses langues sont aussi à la disposition des lecteurs. Les textes peuvent être photocopiés, facturés et expédiés.

Le fonds possède des enregistrements de conférences, d'émissions radiodiffusées et certains cours et séminaires professés par l'auteur à la Sorbonne. Pour des raisons de copyright, seule la consultation sur place est possible. Il en est de même pour les vidéocassettes de conférences, émissions ou documentaires.

Le catalogue du fonds est disponible à la bibliothèque municipale de Bordeaux, Terrasse Rhin et Danube, 85, cours du Maréchal Juin.

Un certain nombre d'articles, d'essais et d'émissions ont été repris, parfois avec des modifications, dans les ouvrages suivants : - *La figure du dehors*, - *Une apocalypse tranquille*, - *L'esprit nomade* publiés par Grasset et - *Le poète cosmographe* - paru aux Presses Universitaires de Bordeaux.

Contacts :

Sophie Renaudat-Chambard, poste 1406.

Pour tous renseignements sur l'œuvre de Kenneth White : Michèle Duclos, résidence Vendôme, 47 rue Mestre, 33200 Bordeaux.

# EQUIPE "CREATIVITE ET IMAGINAIRE DES FEMMES"

***L'équipe d'accueil "Créativité et Imaginaire des Femmes" est pluridisciplinaire et rassemble des anglicistes, des américanistes, des spécialistes du théâtre, de l'histoire de l'art et de la musicologie. Elle s'ouvre à d'autres disciplines au moment de ses colloques bi-annuels et reçoit la collaboration de collègues d'universités voisines (Pau, Toulouse et Poitiers) mais aussi d'universités parisiennes et étrangères.***

L'équipe est reconnue et subventionnée par le Ministère de l'Education et de la Recherche et le Conseil Scientifique de l'Université Michel de Montaigne et elle est rattachée à l'école doctorale des Etudes Anglophones que dirige Ginette Castro. Cinq étudiants inscrits en DEA travaillent cette année avec nous et nous organisons en mai un séminaire pour quelques uns plus anciens inscrits en thèse.

Quel est notre objectif et sur quoi travaillons-nous ?

Nous souhaitons promouvoir les études féminines à l'Université. C'est dans ce but que nous travaillons depuis 1991 sur "Le Genre et la Loi" (projet retenu et financé par la DRED) : comment la femme écrivain ou artiste a-t-elle, malgré la loi qui la marginalise ou la réprime (qu'il s'agisse de loi écrite ou de censure tacite) réussi à écrire ou à donner voix, mouvement, couleur et forme à ses émotions, à ses passions, à son rapport à l'autre, dans le passé ? et qu'en est-il aujourd'hui ? quelles inventions et stratégies de subversion et de transformation des genres, des codes et des conventions littéraires ou artistiques a-t-elle inventées pour dire l'interdit, qu'en est-il résulté ?

En fait, si nous travaillons inévitablement sur les effets néfastes de la loi qui divise et hiérarchise les sexes c'est parce que nous nous intéressons encore plus au féminin dans la différence sexuelle, différence qui justement se manifeste loin de l'affrontement et de l'opposition classique comme un double marquage, un début d'identification à l'autre sexe sans laquelle rien ne peut se produire.

Nous avons commencé à rassembler de la documentation sur ces sujets, livres et périodiques. Enfin les actes du premier colloque sur la Loi et le Genre paraîtront prochainement à la MSHA et notre première publication *Lyrisme et Féminité* est disponible aux P.U.B.

Plusieurs d'entre nous participent aux travaux du *Centre de Recherche sur l'Amérique Anglophone* et plus spécialement sur les écritures ethniques. En effet, notre compétence est utile dans une réflexion sur les femmes, doublement minoritaires dans ces communautés.

Le deuxième colloque sur le thème "Le Genre et la Loi" aura lieu les 21 et 22 Janvier 1994 à la MSHA.

Elisabeth BÉRANGER, UFR des Pays Anglophones.

## Lyrisme et Féminité



Textes recueillis par Elisabeth Béranger et Ginette Castro

Presses Universitaires de Bordeaux



IMAGES

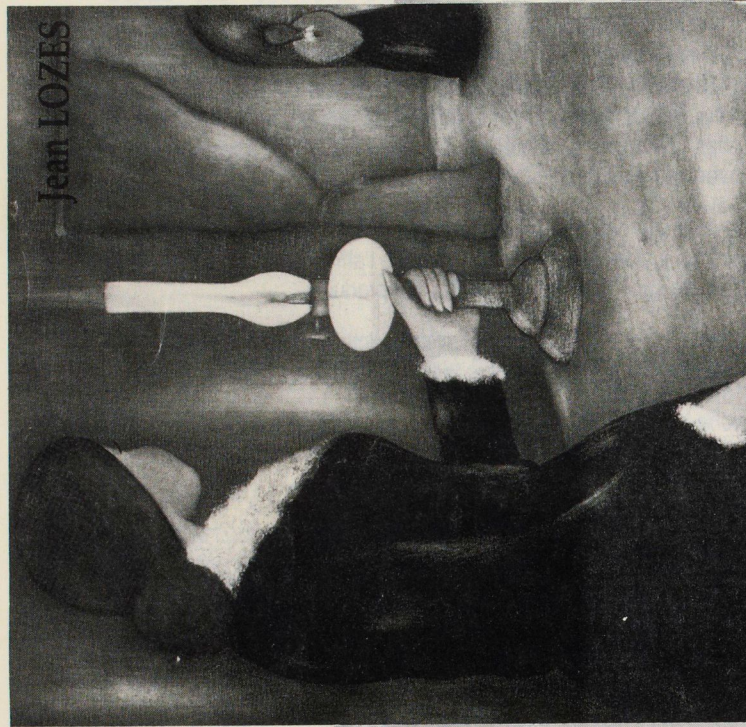
Michel PHILIPPON

# PAUL VALÉRY

une poétique en poèmes



PRESSES UNIVERSITAIRES DE BORDEAUX

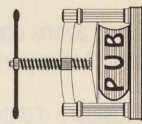


Jean LOZES

# Un Roman Gothique Irlandais : Uncle Silas

Sheridan Le Fanu

PRESSES UNIVERSITAIRES DE BORDEAUX

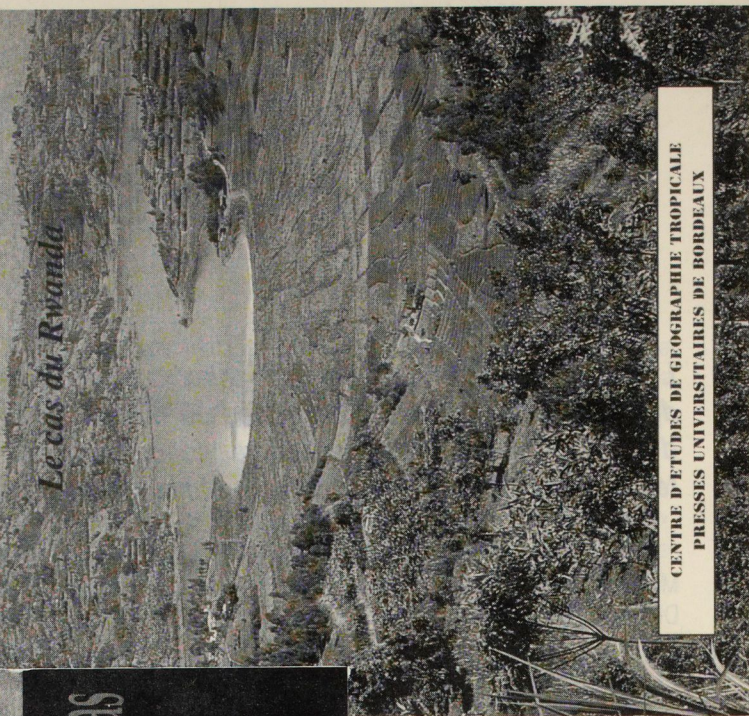


Collection "Espaces Tropicaux"

François BART

# MONTAGNES D'AFRIQUE TERRES PAYSANNES

*Le cas du Rwanda*



CENTRE D'ETUDES DE GEOGRAPHIE TROPICALE  
PRESSES UNIVERSITAIRES DE BORDEAUX